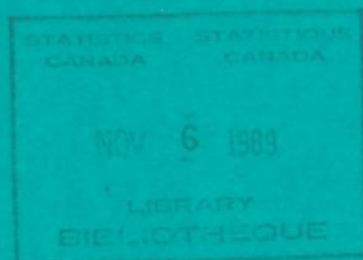


Minority and second language education, elementary and secondary levels

1987-88

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1987-88



Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Elementary-Secondary Education Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-1498) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montreal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	1-800-563-4255
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Southern Alberta	1-800-472-9708
British Columbia (South and Central)	1-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwTel Inc.)	Call collect 403-495-2011

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile Number 1(613)951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Toronto
Credit card only (973-8018)

Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguée et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section de l'enseignement élémentaire et secondaire,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-1498) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	1-800-563-4255
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	1-800-472-9708
Colombie-Britannique (sud et centrale)	1-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Appelez à frais virés au 403-495-2011

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Numéro du bélinographe 1(613)951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto
Carte de crédit seulement (973-8018)

Statistics Canada

Education, Culture and Tourism
Division
Elementary-Secondary Education
Section

Statistique Canada

Division de l'éducation, de la culture
et du Tourisme
Section de l'enseignement élémentaire
et secondaire

Minority and second language education, elementary and secondary levels

1987-88

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1987-88

Published under the authority of the Minister
of Regional Industrial Expansion

• Minister of Supply
and Services Canada 1989

Extracts from this publication may be reproduced
for individual use without permission provided the
source is fully acknowledged. However, reproduction
of this publication in whole or in part for purposes
of resale or redistribution requires written permission
from the Programs and Publishing Products Group,
Acting Permissions Officer, Crown Copyright
Administration, Canadian Government Publishing
Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

October 1989

Price: Canada, \$25.00
Other Countries, \$30.00

Payment to be made in Canadian funds or equivalent

Catalogue 81-257

ISBN 0706-3717

Ottawa

Publication autorisée par le ministre de
l'Expansion industrielle régionale

• Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1989

Le lecteur peut reproduire sans autorisation des
extraits de cette publication à des fins d'utilisation
personnelle à condition d'indiquer la source en
entier. Toutefois, la reproduction de cette publication
en tout ou en partie à des fins commerciales ou de
redistribution nécessite l'obtention au préalable d'une
autorisation écrite du Groupe des programmes et produits
d'édition, agent intérimaire aux permissions, administration
des droits d'auteur de la Couronne, Centre d'édition
du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Octobre 1989

Prix: Canada, \$25.00
Autres pays, \$30.00

Paiement en dollars canadiens ou l'équivalent

Catalogue 81-257

ISBN 0706-3717

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Acknowledgement

This publication was prepared in the Education, Culture and Tourism Division under the direction of:

- **K.K. Campbell**, Director,
- **J.E. Wicks**, Assistant Director for Education,
- **R.J. Seidle**, Chief, Elementary-Secondary Education Section.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Remerciements

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **K.K. Campbell**, directeur, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme
- **J.E. Wicks**, directeur adjoint pour l'éducation
- **R.J. Seidle**, chef, Section de l'enseignement élémentaire et secondaire

Table of Contents

	Page
Highlights	5
Minority Language Instruction	7
Minority Language Education (French) Outside Quebec	7
Minority Language Education (English) In Quebec	8
Second Language Instruction	9
Second Language French Programmes Outside Quebec	9
French Immersion Programmes Outside Quebec	11
Second Language English Programmes in Quebec	12
French Immersion Programmes in Quebec	12

Figure

- I. Per Cent of Students Enrolled in French Programmes (Excluding Quebec), 1970-71, 1980-81, 1986-87 and 1987-88 8
- II. Participation Rates by Level, Second Language Programmes (Excluding Quebec), 1970-71, and 1976-77 to 1987-88 9
- III. French Immersion Enrolment by Grade (Excluding Quebec), 1983-84 and 1987-88 11

Table

1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1987-88 15
2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1987-88 16
3. Minority Language Education, by Province and Level, 1987-88 18
4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1987-88 20
5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1987-88 22

Table des matières

	Page
Faits saillants	5
Enseignement dans la langue de la minorité	7
Enseignement dans la langue de la minorité (français) à l'extérieur du Québec	7
Enseignement dans la langue de la minorité (anglais) au Québec	8
Enseignement de la langue seconde	9
Programmes d'enseignement du français, langue seconde, à l'extérieur du Québec	9
Programmes d'immersion en français à l'extérieur du Québec	11
Programmes d'enseignement de l'anglais, langue seconde, au Québec	12
Programmes d'immersion en français au Québec	12

Figure

- I. Pourcentage d'élèves inscrits dans les programmes français (autres que le Québec), 1970-71, 1980-81, 1986-87 et 1987-88 8
- II. Taux de participation selon le niveau, programmes de la langue seconde (autres que le Québec), 1970-71, et 1976-77 à 1987-88 9
- III. Effectifs par année, immersion en français (autres que le Québec), 1983-84 et 1987-88 11

Tableau

1. Statistiques sommaires sur les programmes de langue, selon la province et le niveau, 1987-88 15
2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langues, selon la province et le niveau, 1987-88 16
3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1987-88 18
4. Programmes de la langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71 et 1987-88 20
5. Cours normal de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1987-88 22

Table of Contents – Concluded

Table – Continued	Page
6. Second Language Immersion Programme, by Province and Grade, 1987-88	24
7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1987-88	26
8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes in Public Schools, 1970-71, and 1977-78 to 1987-88	28
9. Participation Rates in Second Language Programmes in Public Schools, by Province and Level, 1970-71, and 1977-78 to 1987-88	30
10. Historical Statistics on French Immersion Programmes (Excluding Quebec), 1980-81 to 1987-88	32
11. Historical Statistics on French Instructional Programmes in Alberta, 1976-77 to 1982-83	33

Appendix

General Notes	36
Method	36
Definitions	37
Changes in Concepts and Definitions	38
Current Publications on Education from Statistics Canada	40

Table des matières – fin

Tableau – suite	Page
6. Programme d'immersion dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1987-88	24
7. Programmes totaux de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1987-88	26
8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue dans les écoles publiques, 1970-71, et 1977-78 à 1987-88	28
9. Taux de participation dans les programmes de la langue seconde, dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-71, et 1977-78 à 1987-88	30
10. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français (autres que le Québec), 1980-81 à 1987-88	32
11. Statistiques chronologiques des programmes d'enseignement en français en Alberta, 1976-77 à 1982-83	33

Appendice

Notes générales	36
Méthode	36
Définitions	37
Changements de concepts et définitions	38
Dernières Publications de Statistique Canada Sur l'éducation.	40

Highlights

- In 1987-88, more than half of eligible students in public elementary-secondary schools outside Quebec were enrolled in second language French programmes (regular and immersion), up from one-third in 1970-71. This represents an increase of 412,000 second language students over a period when eligible elementary-secondary enrolment declined by 365,000 students.
- In 1970-71, there were virtually no French immersion students outside Quebec; by 1987-88, 11% of all second language students and 6% of eligible students were enrolled in immersion programmes.
- The 1986-87 national participation rate in minority language programmes was 83%. The same rate was recorded for Quebec's English schools as the French schools outside Quebec. However, this has not always been so. In 1970-71, Quebec's rate was 100%, while outside Quebec the rate was 76%.

Faits saillants

- En 1987-88, à l'extérieur du Québec, plus de 50% de tous les élèves admissibles dans les écoles primaires et secondaires étaient inscrits aux programmes d'enseignement du français comme langue seconde (cours normal et immersion); la proportion correspondante en 1970-71 était un tiers. Ceci représente une augmentation de 412,000 élèves de la langue seconde durant la période où l'effectif admissible au niveau élémentaire-secondaire a diminué de 365,000 étudiants.
- En 1970-71, l'effectif en immersion française à l'extérieur du Québec était quasi inexistant. En 1987-88, 11% des élèves inscrits en langue seconde et 6% des élèves admissibles sont dans les programmes d'immersion.
- En 1987-88, le taux de participation national aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité était 83%, le même taux tel qu'enregistré dans les écoles anglaises au Québec ainsi que les écoles françaises à l'extérieur du Québec. Cependant, cette situation n'a pas toujours existé. En 1970-71, le taux au Québec était 100%, tandis qu'à l'extérieur du Québec le taux était 76%.

MINORITY LANGUAGE INSTRUCTION

Minority Language Education (French) Outside Quebec

- Overall, from 1970-71 to 1987-88, enrolment in minority language programmes dropped 22% (from 196,000 to 154,000). But 1987-88 saw an increase of 2% (2,500 students) over the previous year, the first significant increase since statistics on minority language education have been collected. The upturn was attributable primarily to increases in New Brunswick and Ontario, each of which added 1,000 students.
- Between 1970-71 and 1981-82, despite a decline in numbers enrolled (from 196,000 to 158,000), participation in minority language programmes outside Quebec increased. The increase in participation rates occurred because the school-age population with French as its mother tongue¹ declined faster than enrolment in minority language programmes (from 258,000 to 181,000). As a proportion of this population group, enrolment in such programmes rose from 76% to 87%.
- Between 1981-82 and 1986-87, minority language enrolment dropped by a further 7,000 (from 158,000 to 151,000). During this same period, the school-age population with French as its mother tongue remained constant (181,000 for both the 1981 and 1986 Census). As a result, the participation rate declined slightly (from 87% to 83%).
- Nova Scotia, New Brunswick and Ontario have consistently had the highest participation. In 1970-71, rates in these provinces were 94%, 88% and 82%, respectively; in 1986-87, they were 85%, 88% and 91%.
- Saskatchewan registered the most dramatic increase in minority language participation; from 11% in 1970-71 to 55% in 1986-87.
- In 1970-71, minority language education was not offered in British Columbia or the Yukon; by 1986-87, their respective participation rates were 37% and 55%.

ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ

Enseignement dans la langue de la minorité (français) à l'extérieur du Québec

- Dans l'ensemble, l'effectif inscrit aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité est tombé de 22% (de 196,000 à 154,000) entre 1970-71 et 1987-88. Au cours de cette dernière année toutefois, on a constaté une progression de 2% (2,500 élèves) par rapport à l'année précédente; c'était la première augmentation significative depuis que l'on recueille des données statistiques sur l'enseignement dans la langue de la minorité. Ce revirement est attribuable pour la plus part à des hausses au Nouveau-Brunswick et en Ontario (1,000 élèves de plus dans chaque province).
- Entre 1970-71 et 1981-82, malgré une diminution de l'effectif (qui est tombé de 196,000 à 158,000), la participation aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité à l'extérieur du Québec a progressé. Les taux de participation ont augmenté parce que la clientèle d'âge scolaire ayant comme langue maternelle le français¹ a diminué plus rapidement que l'effectif des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité (de 258,000 à 181,000). En pourcentage de cette clientèle, l'effectif inscrit à de tels programmes est passé de 76% à 87%.
- Entre 1981-82 et 1986-87, l'effectif aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité a de nouveau diminué de 7,000 (de 158,000 à 151,000). Pour la même période, la clientèle d'âge ayant comme langue maternelle le français est restée constante (181,000 pour les recensements de 1981 et de 1986). Par conséquent, le taux de participation a diminué légèrement (de 87% à 83%).
- La Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l'Ontario ont continué d'enregistrer les plus hauts taux de participation. En 1970-71, les taux de participation dans ces provinces étaient de 94%, de 88% et de 82% respectivement; en 1986-87, ils étaient 85%, 88% et 91%.
- C'est en Saskatchewan que l'on a observé la hausse la plus remarquable dans le taux de participation dans la langue de la minorité; de 11% en 1970-71 à 55% en 1986-87.
- En 1970-71, l'enseignement dans la langue de la minorité n'était pas offert en Colombie-Britannique et au Yukon; en 1986-87, leurs taux de participation étaient 37% et 55%, respectivement.

¹ Data by mother tongue are based on the Statistics Canada Census of population for 1971, 1981 and 1986. Estimates between census years are not made.

¹ Les données selon la langue maternelle sont basées sur les recensements de la population de Statistique Canada pour les années 1971, 1981 et 1986. Des estimations ne sont pas faites pour les années entre les recensements.

Minority Language Education (English) in Quebec

- Enrolment in English schools in Quebec has decreased steadily, dropping 56% from 249,000 to 108,000 between 1970-71 and 1987-88. This decline was brought about by a combination of factors: an overall reduction in the size of the school-age population; and legislation requiring non-English mother tongue groups to attend French schools.
- Between 1970-71 and 1986-87, the school-age population claiming English as its mother tongue also dropped, but not as dramatically (from 207,000 to 134,000). These two factors caused the participation rate to decrease from 120% in 1970-71 to 83% in 1986-87.
- The 1986-87 school year marked the first time that participation rates in Quebec were lower than 100%. Prior to 1986, the rates had consistently exceeded 100%. A participation rate higher than 100% is the result of enrolment in English schools exceeding the size of the school-age population with English as its mother tongue.

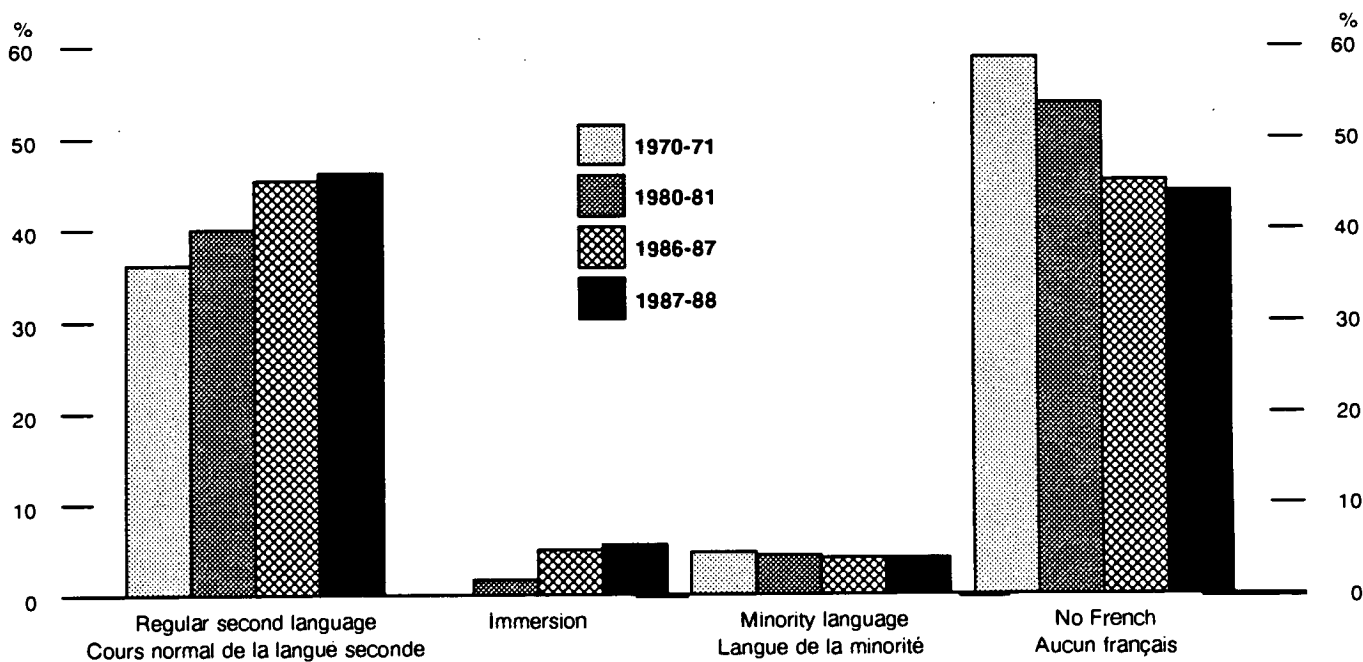
Enseignement dans la langue de la minorité (anglais) au Québec

- Au Québec, l'effectif aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité (anglais) n'a cessé de régresser entre 1970-71 et 1987-88 pour passer de 249,000 à 108,000, ce qui représente une perte de 56%. Ce recul est attribuable à une combinaison de facteurs: une réduction globale de la taille de la clientèle scolaire; et des dispositions législatives exigeant des groupes n'ayant pas l'anglais comme langue maternelle de fréquenter les écoles de langue français.
- Entre 1970-71 et 1986-87, la clientèle scolaire déclarant l'anglais comme sa langue maternelle a aussi diminué, mais pas aussi rigoureusement (de 207,000 en 1971 à 134,000 en 1986). Ces deux facteurs ont causé le taux de participation de baisser de 120% en 1970-71 à 83% en 1986-87.
- Au Québec, l'année scolaire 1986-87 a été la première année où les taux de participation ont été moins de 100%. Avant 1986, les taux ont dépassé 100% chaque année. Un taux de participation est supérieur à 100% lorsque l'effectif inscrit aux écoles anglaises excède en nombre la clientèle scolaire déclarant l'anglais comme sa langue maternelle.

Figure 1

Per Cent of Students Enrolled in French Programmes (Excluding Quebec), 1970-71, 1980-81, 1986-87 and 1987-88

Pourcentage d'élèves inscrits dans les programmes français (autres que le Québec), 1970-71, 1980-81, 1986-87 et 1987-88



SECOND LANGUAGE INSTRUCTION

Second Language French Programmes Outside Quebec

- Over 1.9 million students attending English schools were enrolled in second language French programmes (regular and immersion) in 1987-88. This represents an increase of 28% since 1970-71 and 3% over the previous year. During the same period, total enrolment in public schools decreased 10% (from 4.1 million to 3.7 million).
- Second language programmes were offered in over three-quarters of public schools, up slightly from the previous year.
- Since 1970-71, participation at the elementary level has been increasing steadily, so that by 1987-88 the rate had doubled (from 29% to 59%).
- In 1970-71, participation rates in second language programmes at the elementary level exceeded 30% in only New Brunswick and Ontario. By 1987-88, all provinces had rates higher than 30%; as well, provinces east of Saskatchewan had rates in excess of 60%.

ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE SECONDE

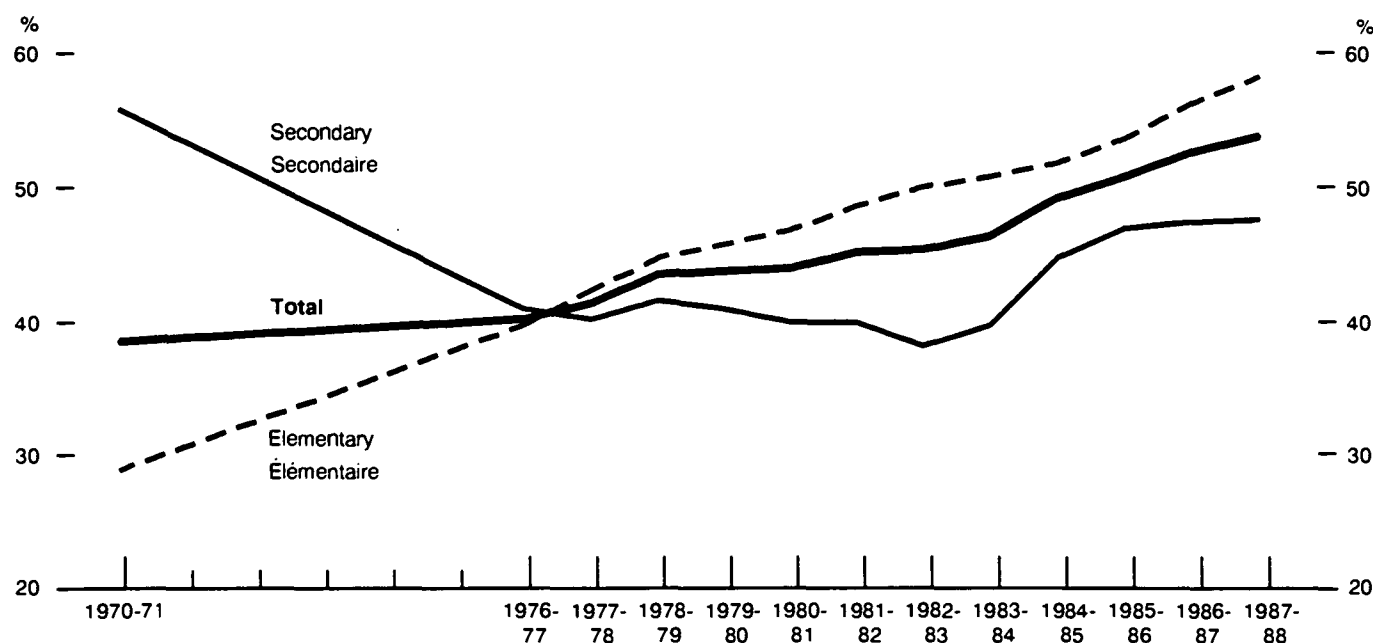
Programmes d'enseignement du français, langue seconde, à l'extérieur du Québec.

- Plus de 1.9 millions d'élèves fréquentant les écoles de langue anglaise étaient inscrits aux programmes d'enseignement du français comme langue seconde (cours normal et immersion) en 1987-88. Cela représente une hausse de 28% depuis 1970-71 et de 3% par rapport à l'année précédente. Pour la même période, l'effectif total dans le réseau public a diminué de 10% (de 4.1 million à 3.7 million).
- Plus de 75% des écoles publiques offraient des programmes d'enseignement de la langue seconde, ce qui représente une hausse légère en comparaison avec l'année précédente.
- Depuis 1970-71, la participation au niveau élémentaire ne cesse d'augmenter à un rythme soutenu de sorte que le taux a presque doublé en 1987-88 (de 29% à 59%).
- En 1970-71, les taux de participation aux programmes d'enseignement de la langue seconde au niveau primaire ont dépassé 30% au Nouveau-Brunswick et en Ontario seulement. En 1987-88, toutes les provinces ont enregistré des taux supérieurs à 30%; aussi, les provinces à l'est de la Saskatchewan ont enregistré des taux supérieurs à 60%.

Figure II

Participation Rates by Level, Second Language Programmes (Excluding Quebec), 1970-71, and 1976-77 to 1987-88

Taux de participation selon le niveau, programmes de la langue seconde (autres que le Québec), 1970-71, et 1976-77 à 1987-88



- Only in Alberta have participation rates remained stable since 1970-71; the other provinces experienced increases ranging from 29 to 46 percentage points.
- Unlike at the elementary level, participation rates at the secondary level have not had the same growth. Between 1970-71 and 1983-84, participation rates declined nearly every year, so that by 1983-84 the rate had decreased by 16 points (from 56% to 40%). Since 1983-84, participation has been increasing slowly, reaching 47% in 1987-88.
- Although the participation rates at the secondary level are increasing, no province has reached the peaks that were attained in 1970-71; the extent of overall decline is from two percentage points in Alberta to 18 percentage points in Saskatchewan.
- Typically, 1987-88 participation rates in second language programmes were lowest in Grades 1 and 2 and rose steadily in successive grades to a high in the late elementary or early secondary years. Thereafter, participation declined in each subsequent grade. By the last year of secondary school, the participation rates ranged between 11% (Newfoundland) and 37% (Nova Scotia).
- Although the largest decrease in participation has tended to occur between Grades 9 and 10 (25%), four provinces – Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick and British Columbia – and the Yukon registered rates over 50% in Grade 10.
- Seule l'Alberta a connu des taux de participation relativement stables depuis 1970-71; les autres provinces ont affiché des augmentations variant entre 29 et 46 points.
- Par rapport au niveau élémentaire, les taux de participation au niveau secondaire n'augmentaient pas de la même façon. Entre 1970-71 et 1983-84, les taux ont diminué pratiquement chaque année, à tel point qu'en 1983-84 la diminution était de 16 points (de 56% à 40%). Depuis 1983-84, les taux ont augmenté lentement, atteignant 47% en 1987-88.
- Même que les taux de participation au niveau secondaire augmentent, aucune province n'atteint le sommet de 1970-71; le degré de diminution générale s'étend de deux points en Alberta à 18 points à la Saskatchewan.
- En général, les taux de participation enregistrés en 1987-88 au chapitre des programmes d'enseignement de la langue seconde étaient le plus bas en 1^{re} et 2^e année et augmentaient régulièrement d'une année d'études à l'autre pour atteindre leur plus au niveau aux dernières années du primaire ou aux premières années du secondaire. Par la suite, le taux de participation diminuait successivement à chaque année d'études. À la dernière année du niveau secondaire, l'écart du taux de participation variait de 11% (Terre-Neuve) à 37% (Nouvelle-Écosse).
- Bien que la plus grande diminution (25%) a tendance de se produire entre la 9^e et la 10^e année, quatre provinces (l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et la Colombie-Britannique) et le Yukon ont enregistré les taux de participation de plus de 50% à la 10^e année.

TEXT TABLE I.

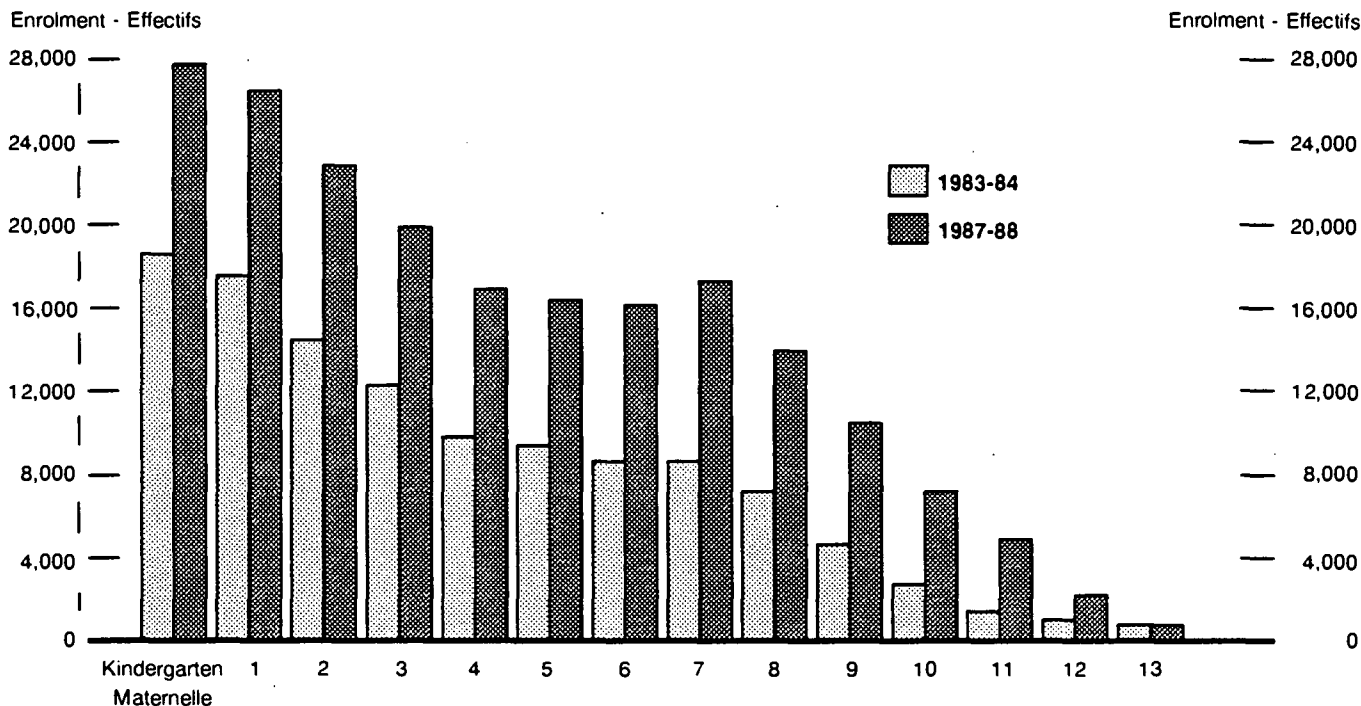
Grade Proportions and Per Cent of School Week in French Immersion (Excluding Quebec), 1987-88

TABLEAU EXPLICATIF I.

Proportions des années d'études et pourcentage de la semaine scolaire dans les programmes d'immersion en français (autres que le Québec), 1987-88

Grade	Per cent of total immersion enrolment	Average per cent of school week
Année d'études	Pourcentage de l'effectif total du programme d'immersion	Pourcentage moyen de la semaine scolaire
K. - M.	14	89
1	13	86
2	11	83
3	10	78
4	8	72
5	8	65
6 and special - et spéciale	8	62
7	8	60
8	7	57
9	5	46
10-13 and special - et spéciale	8	37
TOTAL	100	70

Figure III
French Immersion Enrolment by Grade (Excluding Quebec), 1983-84 and 1987-88
Effectifs par année, immersion en français (autres que le Québec), 1983-84 et 1987-88



- Except in Alberta and the Northwest Territories, participation rates exceeded 50% for at least five consecutive grades. This pattern ranged from five grades (6 to 10) in British Columbia to 10 grades (1 to 10) in New Brunswick.

- Exception faite de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest, toutes les autres provinces et le Yukon avaient un taux de participation de plus de 50% pour au moins cinq années d'études consécutives. Le nombre d'années consécutives variait entre cinq années (de la 6^e à la 10^e année) en Colombie-Britannique et 10 années (de la 1^{re} à la 10^e année) au Nouveau-Brunswick.

French Immersion Programmes Outside Quebec

- As the availability of French immersion programmes has increased, so has enrolment, increasing annually by between 10% and 20% over the past four years. Except for the territories, by 1981-82 all provinces offered French immersion throughout the elementary grades. By 1987-88, only the territories were not offering immersion in all grades, both elementary and secondary.
- The number of schools with French immersion programmes was over 1,500 in 1987-88, an increase of 13% over the previous year.
- In 1987-88, 204,000 students were in immersion programmes, an increase of 10% (19,000 students) over the previous year, and a considerable increase over 1970-71 when such instruction was practically

Programmes d'immersion en français à l'extérieur du Québec

- L'effectif inscrit aux programmes d'immersion en français a augmenté parallèlement à la disponibilité de ces dernières; les hausses annuelles ont varié entre 10% et 20% durant les quatre dernières années. A l'exception des territoires, en 1981-82 toutes les provinces offraient des programmes d'immersion en français pour toutes les années du niveau primaire. En 1987-88, seuls les territoires n'offraient pas de tels programmes pour toutes les années des niveaux primaire et secondaire.
- Le nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion en français était passé à plus de 1,500 en 1987-88, une augmentation de 13% par rapport à l'année précédente.
- En 1987-88, 204,000 étudiants étaient inscrits aux programmes d'immersion, ce qui représente une augmentation de 10% (19,000 étudiants) par rapport à l'année précédente, et une évolution considérable par

non-existent. Increases were below the national level in New Brunswick, Ontario, Alberta and Yukon. Gains elsewhere ranged from 12% in Saskatchewan to 44% in Nova Scotia.

Second Language English Programmes in Quebec

- In Quebec, English is compulsory for all students in the French school system from Grade 4 through to graduation. A number of school boards in the French system offer English before Grade 4. Data for these boards, however, are not available and estimates are not made.

French Immersion Programmes in Quebec

- The province of Quebec offered French immersion to over 18,000 students in 1987-88. The number enrolled in such programmes has been relatively constant since 1980-81.

rapport à 1970-71, époque où ce genre d'enseignement était pratiquement inexistant. Les hausses affichées au Nouveau-Brunswick, en Ontario, en Alberta et au Yukon étaient inférieures à la moyenne nationale. Ailleurs, les gains ont varié entre 12% à la Saskatchewan et 44% en Nouvelle-Écosse.

Programmes d'enseignement de l'anglais, langue seconde, au Québec

- Au Québec, l'anglais est obligatoire pour tous les étudiants du système scolaire français à partir de la 4^e année jusqu'à l'obtention du diplôme. Certaines écoles du système français offrent l'enseignement de l'anglais avant la 4^e année. Les données concernant ces écoles ne sont pas disponibles, et aucune estimation n'est établie à ce chapitre.

Programmes d'immersion en français au Québec

- La province de Québec a donné des cours d'immersion en français à plus de 18,000 étudiants en 1987-88. L'effectif de ces programmes est demeuré relativement stable depuis 1980-81.

TEXT TABLE II.

Summary Statistics on French Immersion Programmes (Excluding Quebec), 1987-88

TABLEAU EXPLICATIF II.

Statistiques sommaires sur les programmes d'immersion en français (autres que le Québec), 1987-88

Province	Number of schools offering immersion	Enrolments in immersion	Per cent of school week	Grades in which immersion offered
	Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	Effectifs des programmes d'immersion	Pourcentage de la semaine scolaire	Années dans lesquelles les programmes d'immersion sont offerts
Newfoundland - Terre-Neuve	29	3,060	79	K.-12 - M.-12
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	23	3,033	61	1-10
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	49	3,490	70	P.-12
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	102	15,458	62	K.-12 - M.-12
Ontario	936	109,047	66	K.-13 - M.-13
Manitoba	84	16,395	77	K.-12 - M.-12
Saskatchewan	58	8,398	83	K.-12 - M.-12
Alberta	145	22,779	77	K.-12 - M.-12
British Columbia - Colombie-Britannique	164	21,404	82	K.-12 - M.-12
Yukon	2	318	89	K.-6 - M.-6
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	4	310	71	K.-9 - M.-9
TOTAL	1,596	203,692	70	...

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1987-88

TABLEAU 1. Statistiques sommaires sur les programmes de langue, selon la province et le niveau, 1987-88

Province and level Province et niveau	Minority language programmes Programmes de la langue de la minorité		Second language programmes Programmes de la langue seconde					
			Regular Cours normal		Immersion		Total	
	Enrolment	Per cent of school week	Enrolment	Per cent of school week	Enrolment	Per cent of school week	Enrolment	Per cent of school week
	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire
Newfoundland - Terre-Neuve:								
K.-6 - M.-6	80	95	36,802	8	2,372	88	39,174	13
7-12	37	86	37,364	11	688	49	38,052	12
Total	117	92	74,166	9	3,060	79	77,226	12
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:								
K.-6 - M.-6	290	90	6,059	8	1,686	79	7,745	23
7-12	214	80	7,018	12	1,347	38	8,365	16
Total	504	86	13,077	10	3,033	61	16,110	20
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:								
P.-6	2,199	87	46,049	8	1,821	86	47,870	11
7-12	1,603	50	51,690	13	1,669	53	53,359	14
Total	3,802	72	97,739	11	3,490	70	101,229	13
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:								
K.-6 - M.-6	23,708	93	31,989	11	6,755	82	38,744	23
7-12	22,241	86	25,053	15	8,703	46	33,756	23
Total	45,949	89	57,042	13	15,458	62	72,500	23
Ontario:								
K.-8 - M.-8	69,122	92	690,728	12	94,763	70	785,491	19
9-13	23,668	69	241,706	13	14,284	39	255,990	15
Total	92,790	86	932,434	13	109,047	66	1,041,481	18
Manitoba:								
K.-6 - M.-6	3,073	82	48,640	10	12,672	80	61,312	24
7-12	2,152	77	41,490	12	3,723	66	45,213	17
Total	5,225	80	90,130	11	16,395	77	106,525	21
Saskatchewan:								
K.-6 - M.-6	1,117	85	40,776	7	7,314	87	48,090	19
7-12	251	55	43,703	10	1,084	59	44,787	11
Total	1,368	80	84,479	8	8,398	83	92,877	15
Alberta:								
K.-6 - M.-6	1,176	87	65,524	9	18,277	81	83,801	24
7-12	713	72	74,375	11	4,502	58	78,877	14
Total	1,889	81	139,899	10	22,779	77	162,678	19
British Columbia - Colombie-Britannique:								
K.-7 - M.-7	1,686	93	91,223	5	18,774	88	109,997	19
8-12	235	57	97,229	12	2,630	42	99,859	12
Total	1,921	89	188,452	9	21,404	82	209,856	16
Yukon:								
K.-7 - M.-7	44	95	1,430	7	318	89	1,748	22
8-12	2	63	947	12	-	-	947	12
Total	46	94	2,377	9	318	89	2,695	19
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:								
K.-6 - M.-6	-	-	2,244	7	253	75	2,497	14
7-12	-	-	1,492	9	57	50	1,549	11
Total	-	-	3,736	8	310	71	4,046	13
Total:								
Elementary - Élémentaire	102,495	92	1,061,464	11	165,005	76	1,226,469	19
Secondary - Secondaire	51,116	77	622,067	12	38,687	47	660,754	14
Total	153,611	88	1,683,531	12	203,692	70	1,887,223	18
Québec:								
K.-6 - M.-6	58,601	..	246,364	9	-	-	246,364	9
7-11	49,812	..	330,665	14	-	-	330,665	14
Total	108,413	..	577,029	12	-	-	577,029	12

TABLE 2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1987-88

TABLEAU 2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langue, selon la province et le niveau, 1987-88

Province and level	Total number of public schools ¹	Regular second language only	Immersion ²	Minority language only	Other combinations	No language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques ¹	Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion ²	Langue de la minorité seulement	Autres combinaisons	Aucun programme de langue
Newfoundland - Terre-Neuve:						
Elementary - Élémentaire	226	172	15	1	2	36
Secondary - Secondaire	136	128	6	-	1	1
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	204	160	5	-	-	39
Total	566	460	26	1	3	76
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:						
Elementary - Élémentaire	25	15	10	-	-	-
Secondary - Secondaire	19	4	13	-	-	2
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	25	23	-	2	-	-
Total	69	42	23	2	-	2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:						
Elementary - Élémentaire	313	268	11	5	1	28
Secondary - Secondaire	122	84	28	-	4	6
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	99	83	7	6	3	-
Total	534	435	46	11	8	34
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:						
Elementary - Élémentaire	216	100	30	74	1	11
Secondary - Secondaire	102	20	44	29	1	8
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	121	35	27	51	1	7
Total	439	155	101	154	3	26
Ontario:						
Elementary - Élémentaire	3,941	2,786	605	279	9	262
Secondary - Secondaire	841	299	301	30	36	175
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	173	28	13	1	2	129
Total	4,955	3,113	919	310	47	566
Manitoba:						
Elementary - Élémentaire	380	257	46	5	4	68
Secondary - Secondaire	50	40	6	-	1	3
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	282	160	29	12	6	75
Total	712	457	81	17	11	146
Saskatchewan:						
Elementary - Élémentaire	476	315	44	5	2	110
Secondary - Secondaire	48	34	7	-	2	5
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	386	239	6	3	2	136
Total	910	588	57	8	6	251

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1987-88 - Concluded

TABLEAU 2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langue, selon la province et le niveau, 1987-88 - fin

Province and level	Total number of public schools ¹	Regular second language only	Immersion ²	Minority language only	Other combinations	No language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques ¹	Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion ²	Langue de la minorité seulement	Autres combinaisons	Aucun programme de langue
Alberta:						
Elementary - Élémentaire	652	344	82	1	3	222
Secondary - Secondaire	302	227	24	-	5	46
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	564	281	29	2	7	245
Total	1,518	852	135	3	15	513
British Columbia - Colombie-Britannique:						
Elementary - Élémentaire	1,138	692	118	3	20	305
Secondary - Secondaire	310	220	26	-	10	54
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	101	73	6	2	2	18
Total	1,549	985	150	5	32	377
Yukon:						
Elementary - Élémentaire	9	7	-	-	1	1
Secondary - Secondaire	2	2	-	-	-	-
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	14	10	-	-	1	3
Total	25	19	-	-	2	4
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:						
Elementary - Élémentaire	14	8	1	-	-	5
Secondary - Secondaire	5	2	2	-	-	1
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	54	7	1	-	-	46
Total	73	17	4	-	-	52
Total:						
Elementary - Élémentaire	7,390	4,964	962	373	43	1,048
Secondary - Secondaire	1,937	1,060	457	59	60	301
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	2,023	1,099	123	79	24	698
Total	11,350	7,123	1,542	511	127	2,047
Québec:						
Elementary - Élémentaire	1,858	1,656	..	170	32	-
Secondary - Secondaire	498	399	..	87	12	-
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	201	123	..	50	28	-
Total	2,557	2,178	..	307	72	-

¹ School levels given are as classified by the individual province. In Ontario, Manitoba and Saskatchewan, elementary schools are those having Grades 1-8; in British Columbia and Yukon, elementary schools contain Grades 1-7; in all other provinces elementary schools are those having Grades 1-6 (kindergarten is included if applicable). Secondary schools are therefore the remainder of the grades detailed above. An elementary and secondary school is a combination of the above definitions.

¹ Les niveaux scolaires donnés correspondent à la classification utilisée dans chaque province. Le niveau élémentaire va de la 1^{re}-8^e année en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, de la 1^{re}-7^e année en Colombie-Britannique et au Yukon, et de la 1^{re}-6^e année dans toutes les autres provinces (la maternelle est incluse s'il y a lieu). Le niveau secondaire comprend donc les autres années d'études. Une école élémentaire-secondaire est une combinaison des définitions ci-dessus.

² With or without regular second language programmes.

² Avec ou sans les cours normaux de la langue seconde.

TABLE 3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1987-88

No.	Province	Pre- elementary Pré- scolaire	Grade Année						Ele- mentary special Élé- mentaire spéciale	Subtotal 1-6 and special Total partiel 1-6 et spéciale
			1	2	3	4	5	6		
Newfoundland:										
1	Total school enrolment	9,086	8,998	8,588	9,029	8,757	9,416	9,564	7,115	61,467
2	Minority language enrolment	14	17	13	20	4	5	7	-	66
3	Per cent of school week	100	95	93	93	95	95	95	-	94
Prince Edward Island:										
4	Total school enrolment	42	2,113	2,035	1,986	1,994	2,041	1,926	141	12,236
5	Minority language enrolment	-	54	51	42	49	49	45	-	290
6	Per cent of school week	-	100	100	86	83	83	84	-	90
Nova Scotia:										
7	Total school enrolment	12,428	12,341	12,508	12,278	12,060	12,272	12,810	1,046	75,315
8	Minority language enrolment	300	350	320	338	291	311	265	24	1,899
9	Per cent of school week	97	99	99	80	78	78	77	71	85
New Brunswick:										
10	Total school enrolment	207	10,985	10,742	10,739	10,843	11,367	11,624	575	66,875
11	Minority language enrolment	12	3,869	3,750	3,808	3,828	3,958	4,164	319	23,696
12	Per cent of school week	100	100	100	90	90	89	89	98	93
Ontario:										
13	Total school enrolment	192,787	127,853	124,206	119,625	116,457	116,324	116,100	43,680	764,245
14	Minority language enrolment	13,561	7,427	7,246	7,069	6,723	6,621	6,529	1,410	43,025
15	Per cent of school week	100	95	95	95	95	85	85	95	92
Manitoba:										
16	Total school enrolment	16,642	15,593	14,624	14,450	14,221	14,222	14,388	1,640	89,138
17	Minority language enrolment	445	467	422	451	438	415	423	12	2,628
18	Per cent of school week	97	85	83	76	76	76	77	83	79
Saskatchewan:										
19	Total school enrolment	16,864	17,702	16,590	16,185	15,765	15,660	15,268	936	98,106
20	Minority language enrolment	205	187	168	165	143	136	113	-	912
21	Per cent of school week	95	94	90	76	76	77	77	-	83
Alberta:										
22	Total school enrolment	32,090	40,508	36,440	34,689	33,700	33,459	32,978	5,797	217,571
23	Minority language enrolment	202	160	174	174	156	166	144	-	974
24	Per cent of school week	98	95	97	79	78	79	78	-	85
British Columbia:										
25	Total school enrolment	38,900	39,279	37,719	36,778	35,676	35,334	35,051	5,464	225,301
26	Minority language enrolment	255	242	256	241	210	196	162	-	1,307
27	Per cent of school week	99	99	99	91	89	90	88	-	93
Yukon:										
28	Total school enrolment	446	492	438	412	353	351	348	8	2,402
29	Minority language enrolment	3	6	8	9	4	5	4	-	36
30	Per cent of school week	100	100	100	100	100	90	90	-	98
Total:										
31	Total school enrolment	319,492	275,864	263,890	256,171	249,826	250,446	250,057	66,402	1,612,656
32	Minority language enrolment	14,997	12,779	12,408	12,317	11,846	11,862	11,856	1,765	74,833
33	Per cent of school week	100	96	96	92	91	86	86	95	91
Quebec:										
34	Total school enrolment	93,195	97,358	96,448	95,198	92,275	91,225	87,050	2,831	562,385
35	Minority language enrolment	8,053	8,148	8,309	8,362	8,145	8,658	8,671	255	50,548
36	Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	..	..

¹ Includes "ungraded".

² Some students under secondary special are defined by the Quebec Ministry of Education as being in an intensive vocational programme or enrolled in supplementary courses.

TABLEAU 3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1987-88

		Grade					Secondary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	
		Année									
7	8	9	10	11	12	13	Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			N°
Terre-Neuve:											
10,394	10,619	10,664	10,592	9,974	10,382	-	3,050	65,675	136,228	Clientèle scolaire totale	1
-	-	-	11	10	16	-	-	37	117	Effectif dans la langue de la minorité	2
-	-	-	88	81	88	-	-	86	92	Pourcentage de la semaine scolaire	3
Île-du-Prince-Édouard:											
2,071	1,992	2,048	1,966	2,253	1,982	-	157	12,469	24,747	Clientèle scolaire totale	4
37	37	38	29	40	33	-	-	214	504	Effectif dans la langue de la minorité	5
83	83	83	83	75	75	-	-	80	86	Pourcentage de la semaine scolaire	6
Nouvelle-Écosse:											
13,678	13,673	13,748	14,018	12,253	11,408	-	2,957 ¹	81,735	169,478	Clientèle scolaire totale	7
332	273	289	263	228	215	-	3	1,603	3,802	Effectif dans la langue de la minorité	8
64	60	49	45	36	38	-	75	50	72	Pourcentage de la semaine scolaire	9
Nouveau-Brunswick:											
12,195	11,994	11,574	12,328	11,217	10,784	-	1,357	71,449	138,531	Clientèle scolaire totale	10
4,214	3,933	3,621	3,486	3,179	3,110	-	698	22,241	45,949	Effectif dans la langue de la minorité	11
86	86	85	86	84	85	-	91	86	89	Pourcentage de la semaine scolaire	12
Ontario:											
119,744	117,226	143,033	140,459	138,784	130,861	74,246	3,894	868,247	1,825,279	Clientèle scolaire totale	13
6,428	6,108	5,616	5,434	5,386	5,005	2,227	-	36,204	92,790	Effectif dans la langue de la minorité	14
85	85	69	70	69	68	67	-	74	86	Pourcentage de la semaine scolaire	15
Manitoba:											
15,233	14,986	15,153	16,061	15,093	16,326	-	757	93,609	199,389	Clientèle scolaire totale	16
435	367	386	366	320	276	-	2	2,152	5,225	Effectif dans la langue de la minorité	17
75	75	79	85	77	67	-	83	77	80	Pourcentage de la semaine scolaire	18
Saskatchewan:											
15,136	14,805	14,672	14,574	13,372	13,647	-	2,323	88,529	203,499	Clientèle scolaire totale	19
85	48	54	33	11	20	-	-	251	1,368	Effectif dans la langue de la minorité	20
68	69	42	42	47	33	-	-	55	80	Pourcentage de la semaine scolaire	21
Alberta:											
33,152	32,322	31,250	31,651	30,921	35,440	-	8,482	203,218	452,879	Clientèle scolaire totale	22
141	117	141	152	105	57	-	-	713	1,889	Effectif dans la langue de la minorité	23
76	75	84	61	63	69	-	-	72	81	Pourcentage de la semaine scolaire	24
Colombie-Britannique:											
35,258	36,842	36,452	37,393	37,272	36,806	-	7,085	227,108	491,309	Clientèle scolaire totale	25
124	94	77	44	15	4	-	-	359	1,921	Effectif dans la langue de la minorité	26
85	64	59	51	27	25	-	-	67	89	Pourcentage de la semaine scolaire	27
Yukon:											
350	348	354	283	290	271	-	152	2,048	4,896	Clientèle scolaire totale	28
5	-	2	-	-	-	-	-	7	46	Effectif dans la langue de la minorité	29
75	-	63	-	-	-	-	-	71	94	Pourcentage de la semaine scolaire	30
Total:											
257,211	254,807	278,948	279,325	271,429	267,907	74,246	30,214 ¹	1,714,087	3,646,235	Clientèle scolaire totale	31
11,801	10,977	10,224	9,818	9,295	8,736	2,227	703	63,781	153,611	Effectif dans la langue de la minorité	32
84	84	75	75	73	73	67	91	77	86	Pourcentage de la semaine scolaire	33
Québec:											
87,258	75,751	76,579	68,950	64,967	-	-	7,095 ²	380,600	1,036,180	Clientèle scolaire totale	34
9,192	9,365	9,722	10,161	10,442	-	-	930 ²	49,812	108,413	Effectif dans la langue de la minorité	35
..	..	..	..	..	-	-	..	..	..	Pourcentage de la semaine scolaire	36

¹ Inclut "non-classé".² Certains étudiants dans la catégorie secondaire spéciale sont définis par le Ministère de l'Éducation du Québec comme étant des élèves en formation professionnelle dans un programme intensif ou dans un programme de cours supplémentaires.

TABLE 4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1987-88

No.	Province and level	1970-71 ¹				1987-88			
		Clientèle scolaire potentielle	Regular second language		Second language		Second language		
			Cours normal de la langue seconde		Langue seconde		Langue seconde		
					Regular - Cours normal		Immersion		
		Enrolment	Participation rates	Enrolment	Participation rates	Enrolment	Participation rates		
		Effectif	Taux de participation	Effectif	Taux de participation	Effectif	Taux de participation		
Newfoundland:									
1	K-6	101,877	21,835	21.4	36,802	54.0	2,372	3.4	
2	7-12	58,853	37,895	64.4	37,364	57.5	688	1.0	
3	Total	160,730	59,730	37.2	74,166	55.7	3,060	2.2	
Prince Edward Island:									
4	K-6	16,818	3,561	21.2	6,059	58.8	1,686	14.1	
5	7-12	13,008	10,794	83.0	7,018	64.3	1,347	11.0	
6	Total	29,826	14,355	48.1	13,077	61.7	3,033	12.5	
Nova Scotia:									
7	P-6	121,894	12,642	10.4	46,049	55.0	1,821	2.1	
8	7-12	85,615	59,955	70.0	51,690	65.9	1,669	2.1	
9	Total	207,509	72,597	35.0	97,739	60.3	3,490	2.1	
New Brunswick:									
10	K-6	61,923	37,305	60.2	31,989	87.5	6,755	15.6	
11	7-12	53,310	42,708	80.1	25,053	61.9	8,703	17.7	
12	Total	115,233	80,013	69.4	57,042	74.0	15,458	16.7	
Ontario:									
13	K-8	1,356,705	514,173	37.9	690,728	67.1	94,763	8.4	
14	9-13	549,827	269,079	48.9	241,706	40.7	14,284	2.4	
15	Total	1,906,532	783,252	41.1	932,434	57.4	109,047	6.3	
Manitoba:									
16	K-6	134,465	39,739	29.6	48,640	54.0	12,672	12.3	
17	7-12	102,076	55,640	54.5	41,490	47.3	3,723	4.1	
18	Total	236,541	95,379	40.3	90,130	50.7	16,395	8.4	
Saskatchewan:									
19	K-6	133,514	6,950	5.2	40,776	38.3	7,314	6.4	
20	7-12	113,053	77,928	68.9	43,703	50.1	1,084	1.2	
21	Total	246,567	84,878	34.4	84,479	43.6	8,398	4.2	
Alberta:									
22	K-6	230,433	58,235	25.3	65,524	28.5	18,277	6.3	
23	7-12	195,554	80,607	41.2	74,375	37.6	4,502	2.2	
24	Total	425,987	138,842	32.6	139,899	32.7	22,779	5.1	
British Columbia:									
25	K-7	333,340	18,558	5.6	91,223	32.7	18,774	6.3	
26	8-12	193,651	127,293	65.7	97,229	51.4	2,630	1.4	
27	Total	526,991	145,851	27.7	188,452	40.3	21,404	4.4	
Yukon:									
28	K-7	3,337	..	..	1,430	50.4	318	10.1
29	8-12	1,297	..	..	947	55.8	-	-
30	Total	4,634	..	..	2,377	52.4	318	6.6
Northwest Territories:									
31	K-6	7,781	..	..	2,244	24.7	253	2.7
32	7-12	2,225	..	..	1,492	37.6	57	1.4
33	Total	10,006	..	..	3,736	28.6	310	2.3
Total:									
34	Elementary	2,502,087	712,998	28.5	1,061,464	54.5	165,005	7.8	
35	Secondary	1,368,469	761,899	55.7	622,067	45.9	38,687	2.8	
36	Total	3,870,556	1,474,897	38.1	1,683,531	51.0	203,692	5.8	
Quebec:									
37	K-6	824,026	339,484	41.2	246,364	41.3	-	-	
38	7-11	515,907	515,846	100.0	330,665	100.0	-	-	
39	Total	1,339,933	855,330	63.8	577,029	62.2	-	-	

¹ In 1970-71, the immersion programmes were practically non-existent.

TABLEAU 4. Programmes de la langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71 et 1987-88

1987-88			Participation index, total second language (1970-71 = 100)					Province et niveau	N ^o
Eligible school enrolment	Total second language langue seconde totale	Participation rates	Indice de participation, Langue seconde totale (1970-71 = 100)						
Clientèle scolaire potentielle	Enrolment	Taux de participation	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88		
	Effectif								
70,473	39,174	55.6	221	234	237	248	259	Terre-Neuve:	
65,638	38,052	58.0	86	86	88	88	90	M.-6	1
136,111	77,226	56.7	137	142	145	147	153	7-11	2
								Total	3
11,988	7,745	64.6	303	306	299	296	305	Île-du-Prince-Édouard:	
12,255	8,365	68.3	76	78	81	81	82	M.-6	4
24,243	16,110	66.5	132	135	135	135	138	7-12	5
								Total	6
85,544	47,870	56.0	458	519	537	539	540	Nouvelle-Écosse:	
80,132	53,359	66.6	90	93	95	96	95	P.-6	7
165,676	101,229	61.1	158	170	174	175	175	7-12	8
								Total	9
43,374	38,744	89.3	124	127	133	150	148	Nouveau-Brunswick:	
49,208	33,756	68.6	85	88	90	88	86	M.-6	10
92,582	72,500	78.3	103	106	109	115	113	7-12	11
								Total	12
1,124,880	785,491	69.8	171	172	175	180	184	Ontario:	
607,609	255,990	42.1	68	85	89	89	86	M.-8	13
1,732,489	1,041,481	60.1	132	140	143	145	146	9-13	14
								Total	15
102,707	61,312	59.7	175	182	191	196	202	Manitoba:	
91,457	45,213	49.4	76	81	87	89	91	M.-6	16
194,164	106,525	54.9	116	122	129	133	136	7-12	17
								Total	18
113,853	48,090	42.2	235	292	431	627	811	Saskatchewan:	
88,278	44,787	50.7	62	65	67	70	74	M.-6	19
202,131	92,877	45.9	75	82	96	115	133	7-12	20
								Total	21
248,485	83,801	33.7	100	107	118	124	133	Alberta:	
202,505	78,877	39.0	70	73	80	88	94	M.-6	22
450,990	162,678	36.1	83	87	96	103	111	7-12	23
								Total	24
297,773	109,997	36.9	566	535	559	639	664	Colombie-Britannique:	
191,615	99,859	52.1	64	74	78	79	79	M.-7	25
489,388	209,856	42.9	129	135	142	152	155	8-12	26
								Total	27
3,154	1,748	55.4	..	..	..	..	..	Yukon:	
1,696	947	55.8	..	..	..	..	..	M.-7	28
4,850	2,695	55.6	..	..	..	..	..	8-12	29
								Total	30
9,356	2,497	26.7	..	..	..	..	..	Territoires du Nord-Ouest:	
4,030	1,549	38.4	..	..	..	..	..	M.-6	31
13,386	4,046	30.2	..	..	..	..	..	7-12	32
								Total	33
2,111,587	1,226,469	58.1	178	182	188	197	204	Total:	
1,394,423	660,754	47.4	71	80	84	85	85	Élémentaire	34
3,506,010	1,887,223	53.8	122	129	133	138	141	Secondaire	35
								Total	36
596,979	246,364	41.3	97	98	99	102	100	Québec:	
330,788	330,665	100.0	98	98	98	98	100	M.-6	37
927,767	577,029	62.2	99	98	97	97	97	7-11	38
								Total	39

¹ En 1970-71, les programmes d'immersion étaient pratiquement inexistant.

TABLE 5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1987-88

No.	Province	Pre- elementary		Grade Année				Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special	
		Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Tota lpartiel 1-6 et spéciale	
Newfoundland:										
1	Eligible school enrolment	8,559	8,456	8,109	8,652	8,530	9,238	9,456	7,101	59,542
2	Enrolment in programme	1,252	1,739	1,811	3,237	8,325	9,087	9,264	2,087	35,550
3	Participation rate	14.6	20.6	22.3	37.4	97.6	98.4	98.0	29.4	59.7
4	Per cent of school week	6	6	6	6	8	8	8	8	8
Prince Edward Island:										
5	Eligible school enrolment	42	1,733	1,688	1,655	1,660	1,726	1,657	141	10,260
6	Enrolment in programme	42	235	284	437	1,661 ¹	1,717	1,661 ¹	22	6,017
7	Participation rate	-	13.6	16.8	26.4	100.0	99.5	100.0	15.6	58.6
8	Per cent of school week	6	4	5	6	7	9	10	6	8
Nova Scotia:										
9	Eligible school enrolment	11,729	11,651	11,857	11,684	11,579	11,820	12,381	1,022	71,994
10	Enrolment in programme	1,704	2,166	2,327	4,277	11,526	11,713	12,265	71	44,345
11	Participation rate	14.5	18.6	19.6	36.6	99.5	99.1	99.1	6.9	61.6
12	Per cent of school week	5	5	6	7	8	8	9	9	8
New Brunswick:										
13	Eligible school enrolment	117	6,038	6,005	5,626	5,915	6,279	6,333	246	36,442
14	Enrolment in programme	-	4,996	4,965	5,111	5,332	5,723	5,809	53	31,989
15	Participation rate	-	82.7	82.7	90.8	90.1	91.1	91.7	21.5	87.8
16	Per cent of school week	-	9	10	10	11	11	12	9	11
Ontario:										
17	Eligible school enrolment	163,421	106,965	105,370	102,704	101,101	100,297	100,348	42,129	658,914
18	Enrolment in programme	18,378	45,286	46,363	56,798	100,871	100,018	100,087	16,313	465,736
19	Participation rate	11.2	42.3	44.0	55.3	99.8	99.7	99.7	38.7	70.7
20	Per cent of school week	7	9	9	9	12	12	13	13	11
Manitoba:										
21	Eligible school enrolment	13,796	12,776	12,208	12,195	12,218	12,459	12,755	1,628	76,239
22	Enrolment in programme	1,987	4,507	4,852	4,936	10,697	10,763	10,785	113	46,653
23	Participation rate	14.4	35.3	39.7	40.5	87.6	86.4	84.6	6.9	61.2
24	Per cent of school week	5	6	6	6	12	12	12	8	10
Saskatchewan:										
25	Eligible school enrolment	15,061	15,996	15,098	14,973	14,881	14,914	14,680	936	91,478
26	Enrolment in programme	1,946	6,590	5,385	3,713	7,224	7,482	8,428	8	38,830
27	Participation rate	12.9	41.2	35.7	24.8	48.5	50.2	57.4	0.9	42.4
28	Per cent of school week	5	6	6	7	7	7	7	5	7
Alberta:										
29	Eligible school enrolment	28,187	36,766	33,347	32,029	31,444	31,466	31,172	5,797	202,021
30	Enrolment in programme	396	2,173	2,547	3,264	19,838	19,309	17,997	-	65,128
31	Participation rate	1.4	5.9	7.6	10.2	63.1	61.4	57.7	-	32.2
32	Per cent of school week	4	7	7	7	9	9	9	-	9
British Columbia:										
33	Eligible school enrolment	35,375	35,848	34,667	34,085	33,512	33,674	32,948	5,464	210,198
34	Enrolment in programme	4,964	5,602	5,458	5,639	8,544	13,032	23,137	-	61,412
35	Participation rate	14.0	15.6	15.7	16.5	25.5	38.7	70.2	-	29.2
36	Per cent of school week	3	4	4	5	5	6	6	-	5
Yukon:										
37	Eligible school enrolment	388	429	375	355	310	317	327	8	2,121
38	Enrolment in programme	-	279	122	116	31	278	298	-	1,124
39	Participation rate	0.0	65.0	32.5	32.7	10.0	87.7	91.1	-	53.0
40	Per cent of school week	-	6	7	7	6	7	7	-	7
Northwest Territories:										
41	Eligible school enrolment	1,219	1,651	1,480	1,386	1,238	1,187	942	-	7,884
42	Enrolment in programme	52	444	374	377	329	340	328	-	2,192
43	Participation rate	4.3	26.9	25.3	27.2	26.6	28.6	34.8	-	27.8
44	Per cent of school week	4	6	7	7	7	7	8	-	7
Total:										
45	Eligible school enrolment	277,894	238,309	230,204	225,344	222,388	223,377	222,999	64,472	1,427,093
46	Enrolment in programme	30,721	74,017	74,488	87,905	174,378	179,462	190,059	18,667	798,976
47	Participation rate	11.1	31.1	32.4	39.0	78.4	80.3	85.2	29.0	56.0
48	Per cent of school week	6	8	8	8	11	10	11	12	10
Quebec:										
49	Eligible school enrolment	85,142	89,210	88,139	86,836	84,130	82,567	78,379	2,576	511,837
50	Enrolment in programme	..	..	..	..	84,130	82,567	78,379	1,288 ³	246,364
51	Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	50.0 ³	48.1
52	Per cent of school week ³	..	..	..	..	..	..	..	..	9

¹ Enrolment in the programme is larger than eligible school enrolment due to different survey dates.

² Some students under secondary special are defined by the Quebec Ministry of Education as being in an intensive vocational programme or enrolled in supplementary courses.

³ Estimate.

TABLEAU 5. Cours normal de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1987-88

Grade							Second-ary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	N°
Année							Secon-daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
7	8	9	10	11	12	13					
10,188	10,424	10,540	10,488	9,928	10,344	-	3,038	64,950	133,051	Terre-Neuve:	
9,839	9,662	7,980	5,066	3,438	1,101	-	278	37,364	74,166	Clientèle scolaire potentielle	1
96.6	92.7	75.7	48.3	34.6	10.6	-	9.2	57.5	55.7	Effectif dans le programme	2
10	11	12	13	13	14	-	10	11	9	Taux de participation	3
										Pourcentage de la semaine scolaire	4
1,728	1,660	1,753	1,686	2,072	1,852	-	157	10,908	21,210	Île-du-Prince-Édouard:	
1,723	1,590	1,579	995	647	484	-	-	7,018	13,077	Clientèle scolaire potentielle	5
99.7	95.8	90.1	59.0	31.2	26.1	-	-	64.3	61.7	Effectif dans le programme	6
12	11	11	13	13	13	-	-	12	10	Taux de participation	7
										Pourcentage de la semaine scolaire	8
12,602	12,948	13,241	13,542	11,998	11,178	-	2,954	78,463	162,186	Nouvelle-Écosse:	
11,893	11,707	10,989	7,229	5,718	4,153	-	1	51,690	97,739	Clientèle scolaire potentielle	9
94.4	90.4	83.0	53.4	47.7	37.2	-	-	65.9	60.3	Effectif dans le programme	10
12	12	12	15	15	15	-	18	13	11	Taux de participation	11
										Pourcentage de la semaine scolaire	12
6,023	6,234	6,225	7,465	7,005	7,260	-	293	40,505	77,064	Nouveau-Brunswick:	
5,234	5,333	5,491	5,386	2,179	1,390	-	40	25,053	57,042	Clientèle scolaire potentielle	13
86.9	85.5	88.2	72.2	31.1	19.1	-	13.7	61.9	74.0	Effectif dans le programme	14
15	15	15	16	16	16	-	10	15	13	Taux de participation	15
										Pourcentage de la semaine scolaire	16
104,252	103,530	131,912	131,102	130,502	124,640	71,276	3,893	801,107	1,623,442	Ontario:	
103,740	102,874	107,137	57,005	38,894	24,268	14,392	10	448,320	932,434	Clientèle scolaire potentielle	17
99.5	99.4	81.2	43.5	29.8	19.5	20.2	0.3	56.0	57.4	Effectif dans le programme	18
14	14	13	13	15	15	17	12	14	13	Taux de participation	19
										Pourcentage de la semaine scolaire	20
13,481	13,678	14,061	15,314	14,546	15,899	-	755	87,734	177,769	Manitoba:	
10,753	10,105	8,251	5,586	3,892	2,903	-	-	41,490	90,130	Clientèle scolaire potentielle	21
79.8	73.9	58.7	36.5	26.8	18.3	-	-	47.3	50.7	Effectif dans le programme	22
13	12	12	13	13	13	-	-	12	11	Taux de participation	23
										Pourcentage de la semaine scolaire	24
14,717	14,546	14,460	14,355	13,241	13,552	-	2,323	87,194	193,733	Saskatchewan:	
12,129	11,460	8,918	5,308	3,544	2,344	-	-	43,703	84,479	Clientèle scolaire potentielle	25
82.4	78.8	61.7	37.0	26.8	17.3	-	-	50.1	43.6	Effectif dans le programme	26
9	9	10	12	12	12	-	-	10	8	Taux de participation	27
										Pourcentage de la semaine scolaire	28
31,393	30,937	30,198	31,137	30,611	35,245	-	8,482	198,003	428,211	Alberta:	
19,322	14,191	11,211	14,344	9,818	5,489	-	-	74,375	139,899	Clientèle scolaire potentielle	29
61.5	45.9	37.1	46.1	32.1	15.6	-	-	37.6	32.7	Effectif dans le programme	30
10	10	10	13	13	13	-	-	11	10	Taux de participation	31
										Pourcentage de la semaine scolaire	32
33,426	35,637	35,605	36,871	37,013	36,774	-	7,085	222,411	467,984	Colombie-Britannique:	
24,847	31,419	22,878	19,599	16,995	6,338	-	-	122,076	188,452	Clientèle scolaire potentielle	33
74.3	88.2	64.3	53.2	45.9	17.2	-	-	54.9	40.3	Effectif dans le programme	34
6	12	12	12	12	12	-	-	11	9	Taux de participation	35
										Pourcentage de la semaine scolaire	36
327	348	352	283	290	271	-	152	2,023	4,532	Yukon:	
306	296	268	176	148	59	-	-	1,253	2,377	Clientèle scolaire potentielle	37
93.6	85.1	76.1	62.2	51.0	21.8	-	-	61.9	52.4	Effectif dans le programme	38
9	12	12	13	13	13	-	-	11	9	Taux de participation	39
										Pourcentage de la semaine scolaire	40
997	723	604	559	390	429	-	271	3,973	13,076	Territoires du Nord-Ouest:	
451	335	317	194	110	85	-	-	1,492	3,736	Clientèle scolaire potentielle	41
45.2	46.3	52.5	34.7	28.2	19.8	-	-	37.6	28.6	Effectif dans le programme	42
8	8	8	13	13	13	-	-	9	8	Taux de participation	43
										Pourcentage de la semaine scolaire	44
229,134	230,665	258,951	262,802	257,596	257,444	71,276	29,403	1,597,271	3,302,258	Total:	
200,237	198,972	185,019	120,888	85,383	48,614	14,392	329	853,834	1,683,531	Clientèle scolaire potentielle	5
87.4	86.3	71.4	46.0	33.1	18.9	20.2	1.1	53.5	51.0	Effectif dans le programme	46
12	13	12	13	14	14	17	10	13	12	Taux de participation	47
										Pourcentage de la semaine scolaire	48
78,066	66,386	66,857	58,789	54,525	-	-	6,165 ²	330,788	927,767	Québec:	
78,066	66,386	66,857	58,789	54,525	-	-	6,042 ^{2,3}	330,665	577,029	Clientèle scolaire potentielle	49
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	-	98.0 ³	100.0	62.2	Effectif dans le programme	50
14	14	14	14	14	-	-	14	14	12	Taux de participation	51
										Pourcentage de la semaine scolaire ³	52

¹ L'effectif scolaire dans le programme est plus élevé que la clientèle scolaire potentielle à cause des différentes dates des enquêtes.

² Certains étudiants dans la catégorie secondaire spéciale sont définis par le Ministère de l'Éducation du Québec comme étant des élèves en formation professionnelle dans un programme intensif ou dans un programme de cours supplémentaires.

³ Estimation.

TABLE 6. Second Language Immersion Programme, by Province and Grade, 1987-88

No.	Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special
		Pré- scolaire	Année						Élémentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
			1	2	3	4	5	6		
Newfoundland:										
1	Eligible school enrolment	9,072	8,981	8,575	9,009	8,753	9,411	9,557	7,115	61,401
2	Enrolment in programme	513	525	466	357	223	173	101	14	1,859
3	Participation rate	5.7	5.8	5.4	4.0	2.5	1.8	1.1	0.2	3.0
4	Per cent of school week	96	96	96	79	79	69	54	95	86
Prince Edward Island:										
5	Eligible school enrolment	42	2,059	1,984	1,944	1,945	1,992	1,881	141	11,946
6	Enrolment in programme	-	326	296	289	285	266	224	-	1,686
7	Participation rate	-	15.8	14.9	14.9	14.7	13.4	11.9	-	14.1
8	Per cent of school week	-	93	92	79	72	64	67	-	79
Nova Scotia:										
9	Eligible school enrolment	12,128	11,991	12,188	11,940	11,769	11,961	12,545	1,022	73,416
10	Enrolment in programme	399	340	331	256	190	141	164	-	1,422
11	Participation rate	3.3	2.8	2.7	2.1	1.6	1.2	1.3	-	1.9
12	Per cent of school week	97	95	95	76	69	68	71	-	83
New Brunswick:										
13	Eligible school enrolment	195	7,116	6,992	6,931	7,015	7,409	7,460	256	43,179
14	Enrolment in programme	18	1,078	987	1,305	1,100	1,130	1,127	10	6,737
15	Participation rate	9.2	15.1	14.1	18.8	15.7	15.3	15.1	3.9	15.6
16	Per cent of school week	100	93	93	93	79	72	61	50	82
Ontario:										
17	Eligible school enrolment	179,226	120,426	116,960	112,556	109,734	109,703	109,571	42,270	721,220
18	Enrolment in programme	15,805	13,461	11,590	9,852	8,633	9,406	9,223	141	62,306
19	Participation rate	8.8	11.2	9.9	8.8	7.9	8.6	8.4	0.3	8.6
20	Per cent of school week	83	81	78	75	71	60	55	53	71
Manitoba:										
21	Eligible school enrolment	16,197	15,126	14,202	13,999	13,783	13,807	13,965	1,628	86,510
22	Enrolment in programme	2,401	2,350	1,994	1,804	1,565	1,348	1,210	-	10,271
23	Participation rate	14.8	15.5	14.0	12.9	11.4	9.8	8.7	-	11.9
24	Per cent of school week	100	77	75	75	75	76	75	-	76
Saskatchewan:										
25	Eligible school enrolment	16,659	17,515	16,422	16,020	15,622	15,524	15,155	936	97,194
26	Enrolment in programme	1,598	1,519	1,324	1,047	741	610	475	-	5,716
27	Participation rate	9.6	8.7	8.1	6.5	4.7	3.9	3.1	-	5.9
28	Per cent of school week	98	94	86	78	77	77	74	-	84
Alberta:										
29	Eligible school enrolment	31,888	40,348	36,266	34,515	33,544	33,293	32,834	5,797	216,597
30	Enrolment in programme	3,701	3,582	2,919	2,486	2,100	1,827	1,662	-	14,576
31	Participation rate	11.6	8.9	8.0	7.2	6.3	5.5	5.1	-	6.7
32	Per cent of school week	94	90	84	75	70	69	69	-	78
British Columbia:										
33	Eligible school enrolment	38,645	39,037	37,463	36,537	35,466	35,138	34,889	5,464	223,994
34	Enrolment in programme	3,270	3,189	2,796	2,452	1,954	1,464	1,941	-	13,796
35	Participation rate	8.5	8.2	7.5	6.7	5.5	4.2	5.6	-	6.2
36	Per cent of school week	100	99	99	84	73	70	80	-	87
Yukon:										
37	Eligible school enrolment	443	486	430	403	349	346	344	8	2,366
38	Enrolment in programme	55	57	55	48	39	29	17	-	245
39	Participation rate	12.4	11.7	12.8	11.9	11.2	8.4	4.9	-	10.4
40	Per cent of school week	100	100	100	80	76	76	76	-	88
Northwest Territories:										
41	Eligible school enrolment	1,256	1,688	1,513	1,417	1,285	1,229	968	-	8,100
42	Enrolment in programme	37	37	33	31	47	42	26	-	216
43	Participation rate	2.9	2.2	2.2	2.2	3.7	3.4	2.7	-	2.7
44	Per cent of school week	100	90	59	60	70	72	76	-	71
Total:										
45	Eligible school enrolment	305,751	264,773	252,995	245,271	239,265	239,813	239,169	64,637	1,545,923
46	Enrolment in programme	27,797	26,464	22,791	19,927	16,877	16,436	16,170	165	118,830
47	Participation rate	9.1	10.0	9.0	8.1	7.1	6.9	6.8	0.3	7.7
48	Per cent of school week	89	86	83	78	72	65	62	56	76

1 Includes "ungraded".

TABLEAU 6. Programme d'immersion dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1987-88

Grade		Secondary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	No					
Année											
7	8	9	10	11	12	13	Secondaire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
10,394	10,619	10,664	10,581	9,964	10,366	-	3,050	65,638	136,111	Terre-Neuve:	
206	195	124	93	36	22	-	12	688	3,060	Clientèle scolaire potentielle	
2.0	1.8	1.2	0.9	0.4	0.2	-	0.4	1.0	2.2	Effectif dans le programme	
59	60	39	28	29	29	-	45	49	79	Taux de participation	
										Pourcentage de la semaine scolaire	
										Île-du-Prince-Édouard:	
2,034	1,955	2,010	1,937	2,213	1,949	-	157	12,255	24,243	Clientèle scolaire potentielle	
306	295	257	251	141	97	-	-	1,347	3,033	Effectif dans le programme	
15.0	15.1	12.8	13.0	6.4	5.0	-	-	11.0	12.5	Taux de participation	
52	52	38	25	19	15	-	-	38	61	Pourcentage de la semaine scolaire	
										Nouvelle-Écosse:	
13,346	13,400	13,459	13,755	12,025	11,193	-	2,954 ¹	80,132	165,676	Clientèle scolaire potentielle	
744	452	218	213	27	15	-	-	1,669	3,490	Effectif dans le programme	
5.6	3.4	1.6	1.5	0.2	0.1	-	-	2.1	2.1	Taux de participation	
60	58	48	30	30	29	-	-	53	70	Pourcentage de la semaine scolaire	
										Nouveau-Brunswick:	
7,981	8,061	7,953	8,842	8,038	7,674	-	659	49,208	92,582	Clientèle scolaire potentielle	
1,958	1,827	1,728	1,377	1,033	414	-	366	8,703	15,458	Effectif dans le programme	
24.5	22.7	21.7	15.6	12.9	5.4	-	55.5	17.7	16.7	Taux de participation	
59	57	44	33	32	33	-	32	46	62	Pourcentage de la semaine scolaire	
										Ontario:	
113,316	111,118	137,417	135,025	133,398	125,856	72,019	3,894	832,043	1,732,489	Clientèle scolaire potentielle	
9,064	7,588	5,505	3,923	2,896	1,216	743	1	30,936	109,047	Effectif dans le programme	
8.0	6.8	4.0	2.9	2.2	1.0	1.0	-	3.7	6.3	Taux de participation	
56	57	42	40	36	30	41	25	48	66	Pourcentage de la semaine scolaire	
										Manitoba:	
14,798	14,619	14,767	15,695	14,773	16,050	-	755	91,457	194,164	Clientèle scolaire potentielle	
1,317	941	706	381	227	151	-	-	3,723	16,395	Effectif dans le programme	
8.9	6.4	4.8	2.4	1.5	0.9	-	-	4.1	8.4	Taux de participation	
67	67	67	72	63	41	-	-	66	77	Pourcentage de la semaine scolaire	
										Saskatchewan:	
15,051	14,757	14,618	14,541	13,361	13,627	-	2,323	88,278	202,131	Clientèle scolaire potentielle	
334	211	158	186	120	75	-	-	1,084	8,398	Effectif dans le programme	
2.2	1.4	1.1	1.3	0.9	0.6	-	-	1.2	4.2	Taux de participation	
66	65	51	57	52	45	-	-	59	83	Pourcentage de la semaine scolaire	
										Alberta:	
33,011	32,205	31,109	31,499	30,816	35,383	-	8,482	202,505	450,990	Clientèle scolaire potentielle	
1,618	1,268	911	362	205	138	-	-	4,502	22,779	Effectif dans le programme	
4.9	3.9	2.9	1.1	0.7	0.4	-	-	2.2	5.1	Taux de participation	
61	61	61	43	43	44	-	-	58	77	Pourcentage de la semaine scolaire	
										Colombie-Britannique:	
35,134	36,748	36,375	37,349	37,256	36,802	-	7,085	226,749	489,388	Clientèle scolaire potentielle	
1,708	1,111	770	478	243	28	-	-	4,338	21,404	Effectif dans le programme	
4.9	3.0	2.1	1.3	0.7	0.1	-	-	1.9	4.4	Taux de participation	
74	45	43	43	27	25	-	-	55	82	Pourcentage de la semaine scolaire	
										Yukon:	
345	348	352	283	290	271	-	152	2,041	4,850	Clientèle scolaire potentielle	
18	-	-	-	-	-	-	-	18	318	Effectif dans le programme	
5.2	-	-	-	-	-	-	-	0.9	6.6	Taux de participation	
75	-	-	-	-	-	-	-	75	89	Pourcentage de la semaine scolaire	
										Territoires du Nord-Ouest:	
1,013	740	615	566	390	435	-	271	4,030	13,386	Clientèle scolaire potentielle	
16	17	11	7	-	6	-	-	57	310	Effectif dans le programme	
1.6	2.3	1.8	1.2	-	1.4	-	-	1.4	2.3	Taux de participation	
57	57	57	25	-	25	-	-	50	71	Pourcentage de la semaine scolaire	
										Total:	
246,423	244,570	269,339	270,073	262,524	259,606	72,019	29,782 ¹	1,654,336	3,506,010	Clientèle scolaire potentielle	
17,289	13,905	10,388	7,271	4,928	2,162	743	379	57,065	203,692	Effectif dans le programme	
7.0	5.7	3.9	2.7	1.9	0.8	1.0	1.3	3.4	5.8	Taux de participation	
60	57	46	40	36	32	41	32	50	70	Pourcentage de la semaine scolaire	

¹ Inclut "non-classé".

TABLE 7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1987-88

No.	Province	Pre-elementary		Grade				Elementary special	Subtotal 1-6 and special	
		Pré-scolaire	Année							
		1	2	3	4	5	6	Élémentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale	
Newfoundland:										
1	Eligible school enrolment	9,072	8,981	8,575	9,009	8,753	9,411	9,557	7,115	61,401
2	Enrolment in programmes	1,765	2,264	2,277	3,594	8,548	9,260	9,365	2,101	37,409
3	Participation rate	19.5	25.2	26.6	39.9	97.7	98.4	98.0	29.5	60.9
4	Per cent of school week	32	27	24	13	10	9	9	8	12
Prince Edward Island:										
5	Eligible school enrolment	42	2,059	1,984	1,944	1,945	1,992	1,881	141	11,946
6	Enrolment in programmes	42	561	580	726	1,946 ¹	1,983	1,885 ¹	22	7,703
7	Participation rate	-	27.2	29.2	37.3	100.0	99.5	100.0	15.6	64.5
8	Per cent of school week	6	56	49	35	17	16	17	6	24
Nova Scotia:										
9	Eligible school enrolment	12,128	11,991	12,188	11,940	11,769	11,961	12,545	1,022	73,416
10	Enrolment in programmes	2,103	2,506	2,658	4,533	11,716	11,854	12,429	71	45,767
11	Participation rate	17.3	20.9	21.8	38.0	99.5	99.1	99.1	6.9	62.3
12	Per cent of school week	22	17	17	11	9	9	10	9	10
New Brunswick:										
13	Eligible school enrolment	195	7,116	6,992	6,931	7,015	7,409	7,460	256	43,179
14	Enrolment in programmes	18	6,074	5,952	6,416	6,432	6,853	6,936	63	38,726
15	Participation rate	9.2	85.4	85.1	92.6	91.7	92.5	93.0	24.6	89.7
16	Per cent of school week	100	24	23	27	22	21	20	15	23
Ontario:										
17	Eligible school enrolment	179,226	120,426	116,960	112,556	109,734	109,703	109,571	42,270	721,220
18	Enrolment in programmes	34,183	58,747	57,953	66,650	109,504	109,424	109,310	16,454	528,042
19	Participation rate	19.1	48.8	49.5	59.2	99.8	99.7	99.8	38.9	73.2
20	Per cent of school week	43	25	23	19	17	16	16	13	18
Manitoba:										
21	Eligible school enrolment	16,197	15,126	14,202	13,999	13,783	13,807	13,965	1,628	86,510
22	Enrolment in programmes	4,388	6,857	6,846	6,740	12,262	12,111	11,995	113	56,924
23	Participation rate	27.1	45.3	48.2	48.1	89.0	87.7	85.9	6.9	65.8
24	Per cent of school week	57	30	26	25	20	19	18	8	22
Saskatchewan:										
25	Eligible school enrolment	16,659	17,515	16,422	16,020	15,622	15,524	15,155	936	97,194
26	Enrolment in programmes	3,544	8,109	6,709	4,760	7,965	8,092	8,903	8	44,546
27	Participation rate	21.3	46.3	40.9	29.7	51.0	52.1	58.7	0.9	45.8
28	Per cent of school week	47	23	22	22	14	13	11	5	17
Alberta:										
29	Eligible school enrolment	31,888	40,348	36,266	34,515	33,544	33,293	32,834	5,797	216,597
30	Enrolment in programmes	4,097	5,755	5,466	5,750	21,938	21,136	19,659	-	79,704
31	Participation rate	12.8	14.3	15.1	16.7	65.4	63.5	59.9	-	36.8
32	Per cent of school week	85	58	48	37	15	14	14	-	21
British Columbia:										
33	Eligible school enrolment	38,645	39,037	37,463	36,537	35,466	35,138	34,889	5,464	223,994
34	Enrolment in programmes	8,234	8,791	8,254	8,091	10,498	14,496	25,078	-	75,208
35	Participation rate	21.3	22.5	22.0	22.1	29.6	41.3	71.9	-	33.6
36	Per cent of school week	42	38	36	29	18	12	11	-	20
Yukon:										
37	Eligible school enrolment	443	486	430	403	349	346	344	8	2,366
38	Enrolment in programmes	55	336	177	164	70	307	315	-	1,369
39	Participation rate	12.4	69.1	41.2	40.7	20.1	88.7	91.6	-	57.9
40	Per cent of school week	100	22	36	28	45	14	11	-	21
Northwest Territories:										
41	Eligible school enrolment	1,256	1,688	1,513	1,417	1,285	1,229	968	-	8,100
42	Enrolment in programmes	89	481	407	408	376	382	354	-	2,408
43	Participation rate	7.1	28.5	26.9	28.8	29.3	31.1	36.6	-	29.7
44	Per cent of school week	44	13	11	11	15	14	13	-	13
Total:										
45	Eligible school enrolment	305,751	264,773	252,995	245,271	239,265	239,813	239,169	64,637	1,545,923
46	Enrolment in programmes	58,518	100,481	97,279	107,832	191,255	195,898	206,229	18,832	917,806
47	Participation rate	19.1	37.9	38.5	44.0	79.9	81.7	86.2	29.1	59.4
48	Per cent of school week	46	28	26	21	16	15	15	12	18
Quebec:										
49	Eligible school enrolment	85,142	89,210	88,139	86,836	84,130	82,567	78,379	2,576	511,837
50	Enrolment in programmes	..	..	..	..	84,130	82,567	78,379	1,288 ³	246,364
51	Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	50.0 ³	48.1
52	Per cent of school week ³	..	..	..	..	..	..	..	..	9

¹ Enrolment in the programme is larger than eligible school enrolment due to different survey dates.

² Some students under secondary special are defined by the Quebec Ministry of Education as being in an intensive vocational programme or enrolled in supplementary courses.

³ Estimate.

TABLEAU 7. Programmes totaux de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1987-88

Grade		Secondary special		Subtotal 7-13 and special		Total		Province		N°
Année		Secondaire spéciale		Total partiel 7-13 et spéciale						
7	8	9	10	11	12	13				
10,394	10,619	10,664	10,581	9,964	10,366	-	3,050	65,638	136,111	Terre-Neuve:
10,045	9,857	8,104	5,159	3,474	1,123	-	290	38,052	77,226	Clientèle scolaire potentielle
96.6	92.8	76.0	48.8	34.9	10.8	-	9.5	58.0	56.7	Effectif dans les programmes
11	12	12	13	13	14	-	11	12	12	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire
2,034	1,955	2,010	1,937	2,213	1,949	-	157	12,255	24,243	Île-du-Prince-Édouard:
2,029	1,885	1,836	1,246	788	581	-	-	8,365	16,110	Clientèle scolaire potentielle
99.8	96.4	91.3	64.3	35.6	29.8	-	-	68.3	66.5	Effectif dans les programmes
18	18	15	15	14	13	-	-	16	20	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire
13,346	13,400	13,459	13,755	12,025	11,193	-	2,954	80,132	165,676	Nouvelle-Écosse:
12,637	12,159	11,207	7,442	5,745	4,168	-	1	53,359	101,229	Clientèle scolaire potentielle
94.7	90.7	83.3	54.1	47.8	37.2	-	-	66.6	61.1	Effectif dans les programmes
14	13	13	16	15	15	-	18	14	13	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire
7,981	8,061	7,953	8,842	8,038	7,674	-	659	49,208	92,582	Nouveau-Brunswick:
7,192	7,160	7,219	6,763	3,212	1,804	-	406	33,756	72,500	Clientèle scolaire potentielle
90.1	88.8	90.8	76.5	40.0	23.5	-	61.6	68.6	78.3	Effectif dans les programmes
27	25	22	20	21	20	-	30	23	23	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire
113,316	111,118	137,417	135,025	133,398	125,856	72,019	3,894	832,043	1,732,489	Ontario:
112,804	110,462	112,642	60,928	41,790	25,484	15,135	11	479,256	1,041,481	Clientèle scolaire potentielle
99.5	99.4	82.0	45.1	31.3	20.2	21.0	0.3	57.6	60.1	Effectif dans les programmes
18	17	14	14	17	16	19	13	16	18	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire
14,798	14,619	14,767	15,695	14,773	16,050	-	755	91,457	194,164	Manitoba:
12,070	11,046	8,957	5,967	4,119	3,054	-	-	45,213	106,525	Clientèle scolaire potentielle
81.6	75.6	60.7	38.0	27.9	19.0	-	-	49.4	54.9	Effectif dans les programmes
18	17	17	16	15	14	-	-	17	21	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire
15,051	14,757	14,618	14,541	13,361	13,627	-	2,323	88,278	202,131	Saskatchewan:
12,463	11,671	9,076	5,494	3,664	2,419	-	-	44,787	92,877	Clientèle scolaire potentielle
82.8	79.1	62.1	37.8	27.4	17.8	-	-	50.7	45.9	Effectif dans les programmes
10	10	10	14	14	13	-	-	11	15	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire
33,011	32,205	31,109	31,499	30,816	35,383	-	8,482	202,505	450,990	Alberta:
20,940	15,459	12,122	14,706	10,023	5,627	-	-	78,877	162,678	Clientèle scolaire potentielle
63.4	48.0	39.0	46.7	32.5	15.9	-	-	39.0	36.1	Effectif dans les programmes
14	14	14	14	14	14	-	-	14	19	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire
35,134	36,748	36,375	37,349	37,256	36,802	-	7,085	226,749	489,388	Colombie-Britannique:
26,555	32,530	23,648	20,077	17,238	6,366	-	-	126,414	209,856	Clientèle scolaire potentielle
75.6	88.5	65.0	53.8	46.3	17.3	-	-	55.8	42.9	Effectif dans les programmes
10	13	13	12	12	12	-	-	12	16	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire
345	348	352	283	290	271	-	152	2,041	4,850	Yukon:
324	296	268	176	148	59	-	-	1,271	2,695	Clientèle scolaire potentielle
93.9	85.1	76.1	62.2	51.0	21.8	-	-	62.3	55.6	Effectif dans les programmes
12	12	12	13	13	13	-	-	12	19	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire
1,013	740	615	566	390	435	-	271	4,030	13,386	Territoires du Nord-Ouest:
467	352	328	201	110	91	-	-	1,549	4,046	Clientèle scolaire potentielle
46.1	47.6	53.3	35.5	28.2	20.9	-	-	38.4	30.2	Effectif dans les programmes
10	10	10	13	13	13	-	-	11	13	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire
246,423	244,570	269,339	270,073	262,524	259,606	72,019	29,782	1,554,336	3,506,010	Total:
217,526	212,877	195,407	128,159	90,311	50,776	15,135	708	910,899	1,887,223	Clientèle scolaire potentielle
88.3	87.0	72.6	47.5	34.4	19.6	21.0	2.4	55.1	53.8	Effectif dans les programmes
16	16	14	14	15	15	19	22	15	18	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire
78,066	66,386	66,857	58,789	54,525	-	-	6,165 ²	330,788	927,767	Québec:
78,066	66,386	66,857	58,789	54,525	-	-	6,042 ^{2,3}	330,665	577,029	Clientèle scolaire potentielle
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	-	98.0 ³	100.0	62.2	Effectif dans les programmes
14	14	14	14	14	-	-	14	14	12	Taux de participation
										Pourcentage de la semaine scolaire ³

¹ L'effectif scolaire dans le programme est plus élevé que la clientèle scolaire potentielle à cause des différentes dates des enquêtes.

² Certains étudiants dans la catégorie secondaire spéciale sont définis par le Ministère de l'Éducation du Québec comme étant des élèves en formation professionnelle dans un programme intensif ou dans un programme intensif ou dans un programme de cours supplémentaires.

³ Estimation.

TABLE 8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes in Public Schools, 1970-71, and 1977-78 to 1987-88

No.		1970-71	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82
Newfoundland:							
1	Total school enrolment	160,915	156,168	153,174	150,382	148,533	145,185
2	Second language enrolment	59,730	67,791	69,202	71,552	71,916	72,300
3	Minority language enrolment	185	180	208	164	125	127
Prince Edward Island:							
4	Total school enrolment	30,622	27,628	27,793	27,277	26,850	26,184
5	Second language enrolment	14,355	16,495	16,686	16,260	15,839	15,728
6	Minority language enrolment	796	632	621	589	554	529
Nova Scotia:							
7	Total school enrolment	214,897	198,097	194,038	189,225	185,568	181,758
8	Second language enrolment	72,597	88,991	94,247	93,915	94,638	97,769
9	Minority language enrolment	7,388	5,896	5,488	5,290	5,184	5,308
New Brunswick:							
10	Total school enrolment	175,912	162,229	159,467	156,385	152,803	149,417
11	Second language enrolment	80,013	70,629	72,865	72,606	69,630	69,552
12	Minority language enrolment	60,679	53,101	51,714	50,455	49,316	48,614
Ontario:							
13	Total school enrolment	2,022,401	1,950,308	1,909,145	1,866,107	1,835,537	1,802,487
14	Second language enrolment	783,252	883,269	896,835	886,871	876,447	886,677
15	Minority language enrolment	115,869	103,391	100,887	97,485	96,210	94,557
Manitoba:							
16	Total school enrolment	246,946	221,408	215,663	208,770	204,395	200,619
17	Second language enrolment	95,379	85,619	85,138	82,515	83,042	84,380
18	Minority language enrolment	10,405	8,203	7,633	7,139	6,501	6,411
Saskatchewan:							
19	Total school enrolment	247,332	216,248	211,606	208,009	204,974	202,094
20	Second language enrolment	84,878	53,804	53,816	51,111	48,859	48,351
21	Minority language enrolment	765	1,384	1,735	1,520	1,322	1,403
Alberta:							
22	Total school enrolment	425,987	439,804	437,063	434,383	437,815	442,176
23	Second language enrolment	138,842	..	..	..	..	..
24	Minority language enrolment	..	..	..	..	..	..
British Columbia:							
25	Total school enrolment	526,991	527,769	517,786	511,671	509,805	503,371
26	Second language enrolment	145,851	161,110	179,646	181,263	184,394	180,867
27	Minority language enrolment	-	-	-	213	659	785
Yukon:							
28	Total school enrolment	4,634	5,394	5,237	5,122	4,925	5,121
29	Second language enrolment	..	2,285	2,129	2,154	2,021	2,244
30	Minority language enrolment	..	-	-	-	-	-
Northwest Territories:							
31	Total school enrolment	10,006	12,717	12,903	12,828	12,572	12,581
32	Second language enrolment	..	..	3,448	3,561	3,612	3,583
33	Minority language enrolment	..	..	-	-	-	-
Total:							
34	Total school enrolment	4,066,643	3,917,770	3,843,875	3,770,159	3,723,777	3,670,993
35	Second language enrolment	1,474,897	1,429,993	1,474,012	1,461,808	1,450,398	1,461,451
36	Minority language enrolment	196,087	172,787	168,286	162,855	159,871	157,734
Quebec:							
37	Total school enrolment	1,588,788	1,260,983	1,215,133	1,174,552	1,131,989	1,099,302
38	Second language enrolment	855,330	678,664	658,533	638,518	611,565	620,994
39	Minority language enrolment	248,855	207,230	189,257	173,549	158,541	148,114

TABLEAU 8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue dans les écoles publiques, 1970-71, et 1977-78 à 1987-88

1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88	Nº
142,517	147,603	145,148	142,332	139,378	136,228	Terre-Neuve:
72,717	75,056	76,317	76,394	76,292	77,226	Clientèle scolaire totale 1
123	103	84	81	74	117	Effectif de la langue seconde 2
						Effectif dans la langue de la minorité 3
25,723	25,480	25,192	24,996	24,884	24,747	Île-du-Prince-Édouard:
15,578	15,911	16,008	15,960	15,876	16,110	Clientèle scolaire totale 4
520	516	511	512	497	504	Effectif de la langue seconde 5
						Effectif dans la langue de la minorité 6
179,302	177,240	175,168	172,614	170,868	169,478	Nouvelle-Écosse:
96,050	95,201	101,348	102,788	102,388	101,229	Clientèle scolaire totale 7
5,049	4,470	4,273	4,135	3,840	3,802	Effectif de la langue seconde 8
						Effectif dans la langue de la minorité 9
147,878	146,045	143,416	141,332	139,465	138,531	Nouveau-Brunswick:
71,069	70,289	70,840	71,892	75,561	72,500	Clientèle scolaire totale 10
48,194	47,761	47,077	46,548	44,962	45,949	Effectif de la langue seconde 11
						Effectif dans la langue de la minorité 12
1,788,864	1,773,478	1,759,451	1,769,074	1,791,919	1,825,279	Ontario:
896,225	909,290	957,440	984,030	1,012,191	1,041,481	Clientèle scolaire totale 13
93,995	91,176	90,854	91,188	91,728	92,790	Effectif de la langue seconde 14
						Effectif dans la langue de la minorité 15
200,453	199,743	199,474	198,937	199,037	199,389	Manitoba:
88,334	91,058	95,627	100,975	103,786	106,525	Clientèle scolaire totale 16
6,166	5,561	5,547	5,479	5,364	5,225	Effectif de la langue seconde 17
						Effectif dans la langue de la minorité 18
201,308	201,130	201,892	202,560	202,788	203,499	Saskatchewan:
49,554	51,896	56,695	66,206	79,741	92,877	Clientèle scolaire totale 19
1,215	1,196	1,108	1,207	1,164	1,368	Effectif de la langue seconde 20
						Effectif dans la langue de la minorité 21
448,496	448,835	446,475	448,339	451,419	452,879	Alberta:
..	120,868	126,999	140,090	150,954	162,678	Clientèle scolaire totale 22
..	1,076	1,154	1,397	1,595	1,889	Effectif de la langue seconde 23
						Effectif dans la langue de la minorité 24
500,336	497,312	491,264	486,777	486,299	491,309	Colombie-Britannique:
167,345	177,338	183,639	189,999	203,366	209,856	Clientèle scolaire totale 25
1,043	1,163	1,362	1,646	1,803	1,921	Effectif de la langue seconde 26
						Effectif dans la langue de la minorité 27
4,524	4,548	4,697	4,554	4,805	4,896	Yukon:
2,099	2,130	2,221	2,258	2,472	2,695	Clientèle scolaire totale 28
-	-	30	32	36	46	Effectif de la langue seconde 29
						Effectif dans la langue de la minorité 30
12,760	12,901	13,224	13,444	13,296	13,386	Territoires du Nord-Ouest:
3,663	3,500	3,857	3,934	3,826	4,046	Clientèle scolaire totale 31
-	-	-	-	-	-	Effectif de la langue seconde 32
						Effectif dans la langue de la minorité 33
3,652,161	3,634,315	3,605,401	3,604,959	3,624,158	3,659,621	Total:
1,462,634	1,612,537	1,690,991	1,754,526	1,826,453	1,887,223	Clientèle scolaire totale 34
156,305	153,022	152,000	152,225	151,063	153,611	Effectif de la langue seconde 35
						Effectif dans la langue de la minorité 36
1,074,437	1,066,133	1,056,445	1,041,439	1,037,174	1,036,180	Québec:
597,401	591,918	583,239	570,320	572,453	577,029	Clientèle scolaire totale 37
137,678	128,408	122,573	116,674	111,862	108,413	Effectif de la langue seconde 38
						Effectif dans la langue de la minorité 39

TABLE 9. Participation Rates in Second Language Programmes in Public Schools, by Province and Level, 1970-71, and 1977-78 to 1987-88

No.		1970-71	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82
Newfoundland:							
1	K.-6	21.4	36.0	38.0	41.5	43.0	44.7
2	7-12	64.4	54.6	56.0	56.5	56.2	57.1
3	Total	37.2	43.5	45.2	47.6	48.5	49.8
Prince Edward Island:							
4	K.-6	21.2	56.7	61.3	61.4	62.7	63.9
5	7-12	83.0	65.6	61.5	60.5	57.9	58.8
6	Total	48.1	61.1	61.4	60.9	60.2	61.3
Nova Scotia:							
7	P.-6	10.4	29.9	37.5	40.7	43.9	49.7
8	7-12	70.0	64.3	63.6	62.5	62.0	61.9
9	Total	35.0	46.3	50.0	51.1	52.5	55.4
New Brunswick:							
10	K.-6	60.2	62.6	65.5	66.8	66.8	71.8
11	7-12	80.1	66.6	69.6	70.2	67.8	66.3
12	Total	69.4	64.7	67.6	68.5	67.3	69.0
Ontario:							
13	K.-8	37.9	53.7	56.0	57.6	58.7	61.3
14	9-13	48.9	36.0	37.0	35.8	34.1	33.4
15	Total	41.1	47.8	49.6	50.1	50.4	51.9
Manitoba:							
16	K.-6	29.6	39.2	41.6	42.2	45.1	47.1
17	7-12	54.5	41.3	40.2	39.4	38.2	39.1
18	Total	40.3	40.2	40.9	40.9	42.0	43.4
Saskatchewan:							
19	K.-6	5.2	4.8	6.8	6.6	6.9	7.9
20	7-12	68.9	46.6	46.1	45.1	43.8	43.2
21	Total	34.4	25.0	25.6	24.8	24.0	24.1
Alberta:							
22	K.-6	25.3	..	..	..	..	..
23	7-12	41.2	..	..	..	..	..
24	Total	32.6	..	..	..	..	..
British Columbia:							
25	K.-7	5.6	25.1	28.6	28.6	30.6	29.5
26	8-12	65.7	38.1	43.2	45.2	44.7	45.9
27	Total	27.7	30.5	34.7	35.4	36.2	36.0
Yukon:							
28	K.-7	..	64.5	34.7	37.0	35.8	39.2 ^r
29	8-12	..	..	52.0	52.1	52.3	53.3 ^r
30	Total	..	42.4	40.7	42.1	41.0	43.8
Northwest Territories:							
31	K.-6	..	..	24.2	25.8	27.8	27.2
32	7-12	..	..	32.9	32.9	31.0	31.8
33	Total	..	..	26.7	27.8	28.7	28.5
Total:							
34	Elementary	28.6	44.2	46.7	47.9	49.2	51.2
35	Secondary	55.8	42.2	43.6	43.2	41.9	41.7
36	Total	38.3	43.4	45.5	46.1	46.4	47.6
Quebec:							
37	K.-6	41.2	37.0	37.0	37.0	37.0	42.2
38	7-11	100.0	98.0	98.0	98.0	98.0	98.0
39	Total	63.8	64.4	64.2	63.8	62.8	65.3

TABLEAU 9. Taux de participation dans les programmes de la langue seconde, dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-71, et 1977-78 à 1987-88

1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88		N°
						Terre-Neuve:	
45.9	47.3	50.2	50.9	53.1	55.6	M.-6	1
58.2	55.1	55.3	56.9	56.6	58.0	7-12	2
51.1	50.9	52.6	53.7	54.8	56.7	Total	3
						Île-du-Prince-Édouard:	
63.6	64.1	64.9	63.3	62.7	64.6	M.-6	4
60.1	63.4	64.9	67.0	67.5	68.3	7-12	5
61.8	63.7	64.9	65.2	65.1	66.5	Total	6
						Nouvelle-Écosse:	
49.2	47.5	53.8	55.7	55.9	56.0	P.-6	7
61.8	63.4	65.3	66.8	67.1	66.6	7-12	8
55.1	55.1	59.3	61.0	61.3	61.1	Total	9
						Nouveau-Brunswick:	
75.7	74.7	76.6	80.3	90.6	89.3	M.-6	10
67.1	68.5	70.7	71.8	70.6	68.6	7-12	11
71.3	71.5	73.5	75.8	80.0	78.3	Total	12
						Ontario:	
63.5	64.6	65.3	66.5	68.2	69.8	M.-8	13
31.9	33.3	41.8	43.6	43.4	42.1	9-13	14
52.9	54.1	57.4	58.6	59.5	60.1	Total	15
						Manitoba:	
50.2	51.6	53.9	56.4	57.9	59.7	M.-6	16
39.9	41.5	44.0	47.4	48.6	49.4	7-12	17
45.5	46.9	49.3	52.2	53.6	54.9	Total	18
						Saskatchewan:	
10.0	12.2	15.2	22.4	32.6	42.2	M.-6	19
42.8	43.0	44.7	46.2	48.4	50.7	7-12	20
24.8	26.0	28.2	32.9	39.5	45.9	Total	21
						Alberta:	
..	25.3	27.2	29.9	31.4	33.7	M.-6	22
..	28.9	30.1	33.1	36.1	39.0	7-12	23
..	27.0	28.5	31.3	33.6	36.1	Total	24
						Colombie-Britannique:	
30.3	31.5	29.8	31.1	35.6	36.9	M.-7	25
38.4	42.0	48.8	51.1	51.6	52.1	8-12	26
33.5	35.7	37.5	39.2	42.0	42.9	Total	27
						Yukon:	
41.1	42.8	42.7	45.9	48.9	50.7	M.-7	28
57.7	54.3	56.1	56.7	57.0	62.3	8-12	29
46.4	46.8	47.6	49.9	51.8	55.6	Total	30
						Territoires du Nord-Ouest:	
27.6	24.5	26.5	25.7	26.6	26.7	M.-6	31
31.8	34.0	35.9	38.2	33.7	38.4	7-12	32
28.7	27.1	29.2	29.3	28.8	30.2	Total	33
						Total:	
53.0	50.7	51.7	53.5	56.1	58.1	Élémentaire	34
39.8	39.5	44.7	46.8	47.3	47.4	Secondaire	35
48.0	46.3	49.0	50.8	52.6	53.8	Total	36
						Québec:	
40.8	40.1	40.3	40.7	41.8	41.3	M.-6	37
98.0	98.0	98.0	98.0	98.0	100.0	7-11	38
63.8	63.1	62.5	61.7	61.9	62.2	Total	39

TABLE 10. Historical Statistics on French Immersion Programmes (Excluding Quebec), 1980-81 to 1987-88
TABLEAU 10. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français (autres que le Québec), 1980-81 à 1987-88

Province and grades	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
Province et années								
Newfoundland - Terre-Neuve:								
K.-3 - M.-3	300	393	507	684	1,009	1,419	1,742	1,861
4-6	33	75	119	141	209	250	345	511
7 and over - et plus	59	83	116	145	219	346	534	688
Total	392	551	742	970	1,437	2,015	2,621	3,060
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:								
K.-3 - M.-3	707	723	767	826	888	912	890	911
4-6	365	451	533	615	641	672	730	775
7 and over - et plus	208	291	344	392	652	908	894	1,347
Total	1,280	1,465	1,644	1,833	2,181	2,492	2,514	3,033
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:								
P.-3	428	500	580	664	826	1,050	1,248	1,326
4-6	98	121	189	211	206	325	394	495
7 and over - et plus	64	244	100	19	67	484	779	1,669
Total	590	865	869	894	1,099	1,859	2,421	3,490
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:								
K.-3 - M.-3	2,507	3,103	3,537	3,843	4,081	4,206	3,740	3,388
4-6	1,764	2,188	2,176	2,296	2,604	3,047	3,464	3,367
7 and over - et plus	1,261	2,099	3,449	4,870	6,135	7,277	8,164	8,703
Total	5,532	7,390	9,162	11,009	12,820	14,530	15,368	15,458
Ontario:								
K.-3 - M.-3	24,600	28,120	30,567	33,046	37,215	42,855	46,789	50,708
4-6	13,465	15,586	15,193	16,567	19,269	21,266	24,303	27,403
7 and over - et plus	8,573	9,909	12,211	15,697	20,043	23,698	27,717	30,936
Total	46,638	53,615	57,971	65,310	76,527	87,819	98,809	109,047
Manitoba:								
K.-3 - M.-3	2,636	3,700	4,794	5,618	6,485	7,054	7,910	8,549
4-6	976	1,147	1,573	1,970	2,621	3,176	3,794	4,123
7 and over - et plus	674	923	1,213	1,502	1,937	2,351	2,915	3,723
Total	4,286	5,770	7,580	9,090	11,043	12,581	14,619	16,395
Saskatchewan:								
K.-3 - M.-3	1,178	1,586	2,142	2,581	3,360	4,169	5,007	5,488
4-6	275	390	585	663	871	1,171	1,559	1,826
7 and over - et plus	150	199	334	346	504	625	937	1,084
Total	1,603	2,175	3,061	3,590	4,735	5,965	7,503	8,398
Alberta:¹								
K.-3 - M.-3	..	..	..	8,941	10,071	10,991	12,026	12,688
4-6	..	..	..	3,374	4,020	4,597	5,149	5,589
7 and over - et plus	..	..	..	2,208	2,892	3,429	4,019	4,502
Total	..	..	..	14,523	16,983	19,017	21,194	22,779
British Columbia - Colombie-Britannique:								
K.-3 - M.-3	3,106	4,194	5,267	6,355	7,966	9,330	10,933	11,707
4-6	740	984	1,469	2,089	2,951	3,696	4,561	5,359
7 and over - et plus	522	616	1,448	1,363	1,715	2,564	3,250	4,338
Total	4,368	5,794	8,184	9,807	12,632	15,590	18,744	21,404
Yukon:								
K.-3 - M.-3	35	92	130	171	162	207	226	215
4-6	-	-	-	-	24	40	65	85
7 and over - et plus	-	-	-	-	-	-	-	18
Total	35	92	130	171	186	247	291	318
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:								
K.-3 - M.-3	-	-	27	52	83	112	124	138
4-6	37	53	63	72	74	77	103	115
7 and over - et plus	-	-	12	27	35	35	34	57
Total	37	53	102	151	192	224	261	310
Total:¹								
K.-3 - M.-3	35,497	42,411	48,318	62,781	72,146	82,305	90,635	96,979
4-6	17,753	20,995	21,900	27,998	33,490	38,317	44,467	49,648
7 and over - et plus	11,511	14,364	19,227	26,569	34,199	41,717	49,243	57,065
Total	64,761	77,770	89,445	117,348	139,835	162,339	184,345	203,692

¹ See "Historical Comparability".

¹ Voir "Comparabilité chronologique".

TABLE 11. Historical Statistics on French Instructional Programmes¹ in Alberta, 1976-77 to 1982-83TABLEAU 11. Statistiques chronologiques des programmes d'enseignement en français¹ en Alberta, 1976-77 à 1982-83

	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83
K. - M.							
Total	17,772	17,971	18,450	19,719	21,513	23,423	26,038
French - Français	677	1,101	1,266	1,317	1,779	2,336	2,459
% of week - % de la semaine	48	48	49	52	94	92	93
Grade 1 - 1^{re} année							
Total	35,362	34,775	34,264	34,841	36,470	38,041	38,550
French - Français	902	971	1,364	1,606	1,943	2,381	2,574
% of week - % de la semaine	56	56	63	69	79	82	87
Grade 2 - 2^e année							
Total	32,954	34,307	33,647	33,148	33,714	35,107	36,107
French - Français	635	911	998	1,278	1,516	1,822	2,103
% of week - % de la semaine	55	54	61	66	70	71	78
Grade 3 - 3^e année							
Total	32,250	32,968	34,135	33,573	33,346	33,738	34,667
French - Français	379	673	859	912	1,205	1,471	1,659
% of week - % de la semaine	51	55	59	61	66	67	69
Grade 4 - 4^e année							
Total	33,121	32,527	33,206	34,297	34,172	33,726	33,645
French - Français	381	760	1,114	904	903	1,172	1,341
% of week - % de la semaine	49	38	43	60	65	66	68
Grade 5 - 5^e année							
Total	32,858	33,392	32,750	33,397	34,759	34,539	33,793
French - Français	407	382	875	628	845	877	1,070
% of week - % de la semaine	46	43	43	62	63	65	64
Grade 6 - 6^e année							
Total	34,689	33,134	33,511	32,853	33,899	35,063	34,552
French - Français	380	340	388	533	626	776	829
% of week - % de la semaine	45	51	55	55	63	65	63
elementary special - Élémentaire spéciale							
Total	2,795	2,720	2,927	3,152	3,492	3,741	3,776
French - Français	-	-	-	-	-	-	-
% of week - % de la semaine	-	-	-	-	-	-	-
Grade 7 - 7^e année							
Total	38,754	35,905	34,122	34,551	33,973	34,893	35,952
French - Français	298	415	430	403	592	662	870
% of week - % de la semaine	54	38	52	65	58	66	63
Grade 8 - 8^e année							
Total	38,747	38,610	35,776	34,005	34,359	33,978	34,549
French - Français	250	427	386	315	442	465	685
% of week - % de la semaine	56	45	50	65	59	65	63
Grade 9 - 9^e année							
Total	37,095	37,620	37,471	34,509	33,169	33,558	33,120
French - Français	257	367	358	292	390	343	488
% of week - % de la semaine	52	40	53	61	57	66	63
Grade 10 - 10^e année							
Total	36,316	36,575	36,694	36,551	34,204	32,807	33,082
French - Français	301	347	385	234	283	235	224
% of week - % de la semaine	43	21	24	53	44	53	43
Grade 11 - 11^e année							
Total	33,124	33,661	33,756	33,786	33,540	31,421	31,016
French - Français	239	307	317	180	219	153	159
% of week - % de la semaine	38	21	27	46	34	50	45
Grade 12 - 12^e année							
Total	31,505	31,681	31,549	31,743	32,246	32,366	32,014
French - Français	223	248	258	138	183	109	137
% of week - % de la semaine	25	22	23	49	35	47	42
Secondary special - Secondaire spéciale							
Total	3,728	3,958	3,957	4,258	4,959	5,775	7,635
French - Français	-	-	-	-	-	-	-
% of week - % de la semaine	-	-	-	-	-	-	-
Total	441,070	439,804	436,215	434,383	437,815	442,176	448,496
French - Français	5,329	7,249	8,998	8,740	10,926	12,802	14,598
% of week - % de la semaine	49	43	50	61	70	74	75

¹ Includes both French immersion and minority language programmes.¹ Comprend les programmes d'immersion en français et les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

Appendix

Appendice

GENERAL NOTES

Following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the federal and provincial governments concluded an agreement whereby federal financial support would be made available to the provinces to initiate, develop and maintain programmes of bilingualism in education. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic goals: to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and that the children of the majority language group have the opportunity to learn the other official language of the country.

This publication provides data on minority language programmes, describing developments since 1970-71. Data for 1971-72 through 1974-75 appear in Service Bulletin, Catalogue 81-001, Vol. 2, No.4, and Vol. 4, No. 4.

The desirability of separate statistics for students in French immersion programmes resulted in their being independently surveyed for the first time in the 1976-77 school year. Prior to 1980-81, statistics were compiled in two categories, French (English in Quebec) as a Minority Language and French (English in Quebec) as Regular Second Language, in order to maintain historical continuity; that is, immersion was included with the minority language programme. Beginning in 1980-81, statistics on immersion are included with the second language programme. The reader is therefore cautioned in comparing school years prior to 1980-81 with school years 1980-81 and after.¹ The definitions should be referred to before making any comparisons of statistical tables.

Historical tables have been included to provide a time series on the French programmes. A summary of provincial minority language legislation appears in Appendix B of the 1976-77 publication.

Method

All departments of education collect data on enrolment in each public school in their provinces. School boards must verify that every student has been included in the survey before forwarding the questionnaires to the Department of Education. Various edit verification procedures ensure internal consistency. Statistics Canada is responsible for the processing of

¹ Historical tables appearing in this publication dating from 1976-77 have been adjusted to reflect this change in definition.

NOTES GÉNÉRALES

Pour donner suite aux recommandations formulées en 1970 par la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, les administrations fédérale et provinciales ont conclu une entente par laquelle l'administration fédérale offre une aide financière aux provinces pour qu'elles élaborent et mettent sur pied des programmes de bilinguisme dans l'enseignement. Le programme conjoint qui a découlé de cette entente avait deux objectifs fondamentaux: permettre aux Canadiens des deux langues officielles de faire instruire leurs enfants dans leur langue maternelle; donner l'occasion aux élèves du groupe linguistique majoritaire de chaque province d'apprendre l'autre langue officielle du Canada.

La présente publication fournit des données sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et décrit l'évolution qui s'est produite depuis 1970-71. Les données pour les années 1971-72 à 1974-75 ont paru dans le Bulletin de service, no 81-001 au catalogue, vol. 2, no 4, et vol. 4, no 4.

Pour répondre au besoin d'une statistique distincte sur les élèves des programmes d'immersion en français, on a mené pour la première fois une enquête indépendante sur ce groupe d'élèves au cours de l'année scolaire 1976-77. Avant l'année scolaire 1980-81, les statistiques étaient compilées selon deux catégories, le français (l'anglais au Québec), langue de la minorité, et le français (l'anglais au Québec), cours normal, afin d'assurer la comparabilité chronologique; en d'autres termes, les données sur les programmes d'immersion étaient intégrées à celles des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité. À compter de 1980-81, les données sur les programmes d'immersion sont incluses avec celles des programmes d'enseignement dans la langue seconde. Le lecteur doit donc faire attention en comparant les données des années 1980-81 et après avec celles des années avant 1980-81¹, et consulter au préalable les définitions.

Des tableaux historiques ont été ajoutés afin de présenter une série chronologique sur les programmes de la langue française. Un résumé des lois provinciales relatives à la langue de la minorité figure à l'annexe B de la publication de 1976-77.

Méthode

Les ministères de l'Éducation recueillent des données sur les effectifs de chaque école publique de leur province. Les conseils scolaires doivent s'assurer que chaque élève a été recensé avant d'envoyer les questionnaires au ministère de l'Éducation. Diverses méthodes de vérification assurent la cohérence des données. Statistique Canada est responsable du traitement des données de Terre-Neuve,

¹ Dans la présente publication, les tableaux chronologiques présentant des données à partir de 1976-77 ont été ajustés pour tenir compte de la nouvelle définition.

data from Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Saskatchewan, Yukon and the Northwest Territories. Statistics Canada receives data from departments of education in the remaining provinces.

Definitions

Official Language

The federal Official Languages Act recognizes two official languages in Canada - English and French.

Minority Language

Based on definitions applied at the provincial level, the official minority language is English in Quebec, and French elsewhere.

Minority Language Education

The minority language education programme is designed to offer the minority group (Anglophones in Quebec, Francophones outside Quebec) education in the mother tongue. The minority language is used as the language of instruction for a large part of the school day.

Second Language Education

Second language education programmes are designed to offer instruction in the minority language (English in Quebec, French outside Quebec) for children of the majority language group. There are two types of second language programmes:

Second language immersion. A programme whereby students learn the second language by receiving all or a large part of their education in that language. In the nine provinces excluding Quebec, immersion students generally are non-French-speaking children for whom French is the language of instruction. That is, a student outside Quebec whose mother tongue is English, would be taught some or all subjects of the curriculum in French.

Regular second language. A programme where students take the second language as a "subject". That is, the second language occupies much the same position in the school's curriculum as do other academic subjects. While there are provincial and local variations, regular second language programmes tend to be of the same duration as other subjects.

Enrolment

Enrolment refers to the number of students enrolled at the end of September in the public school system.

de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de la Saskatchewan, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, et reçoit les données des autres provinces de leur ministère de l'Éducation.

Définitions

Langue officielle

La Loi fédérale sur les langues officielles reconnaît deux langues officielles au Canada, le français et l'anglais.

Langue de la minorité

Selon les définitions en usage, la langue officielle de la minorité est l'anglais au Québec et le français dans les autres provinces.

Enseignement dans la langue de la minorité

Le programme d'enseignement dans la langue de la minorité est conçu pour offrir au groupe minoritaire (anglophones au Québec, francophones dans les autres provinces) l'enseignement dans sa langue maternelle. La langue de la minorité sert de langue d'enseignement pendant une grande partie de la journée scolaire.

Enseignement dans la langue seconde

Les programmes d'enseignement dans la langue seconde visent à offrir aux enfants du groupe majoritaire l'enseignement dans la langue de la minorité (anglais au Québec, français dans les autres provinces). Il existe deux genres de programmes d'enseignement dans la langue seconde:

Programme d'immersion dans la langue seconde. Programme qui permet aux élèves d'apprendre la langue seconde en recevant leur enseignement, en totalité ou en partie, dans cette langue. Dans les neuf provinces autres que le Québec, les élèves des programmes d'immersion sont généralement des enfants non francophones qui reçoivent leur enseignement en français. En d'autres termes, un élève d'une province autre que le Québec, dont la langue maternelle est l'anglais, suit certains cours de son programme d'études en français.

Cours normal de la langue seconde. Programme dans lequel la langue seconde est inscrite au programme comme "matière". La langue seconde fait partie du programme d'études de l'école au même titre que les autres matières scolaires. Bien qu'il y ait des variations sur le plan provincial et local, la durée des cours normaux de langue seconde est à peu près la même que celle des autres matières.

Effectifs

Par "effectifs", on entend le nombre d'élèves inscrits dans les écoles publiques à la fin de septembre.

Eligible School Enrolment

The eligible school enrolment for total second language programmes is the total school enrolment less the number enrolled in minority language programmes.

For regular second language, eligible school enrolment is the total school enrolment less those enrolled in minority language and immersion programmes.

For immersion programmes, eligible school enrolment is defined as for total second language programmes.

Participation Rate

The participation rate is the proportion of eligible students enrolled in the second language education programmes.

Participation Index

To measure enrolment changes from one year to another, it is not always sufficient to calculate percentage changes of the phenomena being measured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. In order to eliminate the influence of change in the base enrolment, a participation index (Ip) is used, the formula being:

$$I_p = \frac{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \text{ 1987-88}}{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \text{ 1970-71}} \times 100.$$

An index value of 160, say, represents the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant.

Changes in Concepts and Definitions

Prior to 1980-81, immersion was included with the minority language programme. Beginning in 1980-81, statistics on immersion are included with the second language programme.

Prior to 1980-81, data on immersion programmes in Ontario are not comparable with those for other provinces due to definitional differences. For the years 1976-77 to 1979-80, only those programmes where the length was 75% or more of the school week for elementary grades or 60% at the secondary level were classified as immersion. For other provinces, however,

Clientèle scolaire potentielle

La clientèle scolaire potentielle des programmes d'enseignement dans la langue seconde correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

Dans les programmes offrant des cours normaux de langue seconde, la clientèle scolaire potentielle correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion.

Dans les programmes d'immersion, la clientèle scolaire potentielle correspond à celle des programmes d'enseignement de la langue seconde.

Taux de participaton

Le taux de participation est la proportion d'élèves de la clientèle scolaire potentielle inscrits au programme d'enseignement de la langue seconde.

Indice de participation

Afin d'évaluer l'évolution des effectifs d'une année à l'autre, il ne suffit pas toujours d'établir la variation en pourcentage. Cette méthode ne se révélerait satisfaisante que si la population scolaire de base demeurait constante au cours de la période. Pour tenir compte de la variation de la population de base, il faut employer un indice de participation (Ip), dont voici la formule:

$$I_p = \frac{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \text{ 1987-88}}{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \text{ 1970-71}} \times 100.$$

La valeur d'un indice de 160, par exemple, équivaut à une augmentation de 60% de la participation pour une population scolaire constante.

Changements de concepts et définitions

Avant 1980-81, les données sur l'immersion ont été incluses avec les programmes d'enseignement de la langue de la minorité. À partir de 1980-81, les statistiques sur l'immersion sont incluses avec les programmes de la langue seconde.

À cause des différentes définitions, les données sur les programmes d'immersion en Ontario ne sont pas comparables avec celles des autres provinces avant l'année scolaire 1980-81. Pour les années 1976-77 à 1979-80 uniquement les programmes dont la langue d'enseignement était le français pour au moins 75% de la semaine d'études au niveau primaire ou 60% au niveau secondaire ont été

programmes at the 25% or over level were reported as immersion. Since 40% and 50% immersion programmes are extensive in Ontario, the reader is cautioned in making historical comparisons.

As of 1980-81, data on immersion and regular second language programmes are consistent for each province.

Statistics on French instruction in British Columbia became available in 1979-80 for two distinct programmes: (a) French as Language of Instruction – an immersion programme; (b) Le programme cadre de français – French language core curriculum designed for francophones.

Prior to 1983-84, Alberta did not provide separate data on minority language and second language immersion programmes.

désignés comme immersion. Pour les autres provinces, cependant, les programmes de 25% ou plus ont été désignés comme immersion. Étant donné que les programmes d'immersion de 40% à 50% sont nombreux en Ontario, le lecteur devra faire attention en effectuant des comparaisons entre les données des diverses années.

Depuis 1980-81, les données sur les programmes d'immersion et de cours normal sont comparables pour chaque province.

En 1979-80, la Colombie-Britannique a fourni des statistiques sur l'enseignement en français pour deux programmes distincts: a) le français comme langue d'enseignement – programme d'immersion; b) le programme cadre de français – programme de cours en français à l'intention des francophones.

Avant 1983-84, l'Alberta ne fournissait pas de données distinctes sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion en langue seconde.

Current Publications on Education from Statistics Canada

Obtainable from Publications Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ont. K1A 0T6

Catalogue

General

- 81-002 Education Statistics Bulletin. Bil.
- 81-208 Financial Statistics of Education. A., Bil.
- 81-220 Advance Statistics of Education. A., Bil.
- 81-229 Education in Canada: A Statistical Review. A., Bil.
- 81-261 International Student Participation in Canadian Education. A., Bil.
- 81-560 Decade of Education Finance, 1970-71 to 1979-80. O., Bil.
- 81-568 Historical Compendium of Education Statistics: From Confederation to 1975. O., Bil.
- 81-569 Education Statistics for the Seventies. O., Bil.

Elementary-Secondary

- 81-202 Characteristics of Teachers in Public Elementary and Secondary Schools. A., Bil.
- 81-210 Elementary-secondary School Enrolment. A., Bil.
- 81-257 Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels. A., Bil.

University Education

- 81-204 Universities: Enrolment and Degrees. A., Bil.
- 81-219 Tuition and Living Accommodation Costs at Canadian Universities. A., Bil.
- 81-241 Teachers in Universities. A., Bil.
- 81-258A Salaries and Salary Scales of Full-time Teaching Staff at Canadian Universities. A., Bil.
- 81-258P Salaries and Salary Scales of Full-time Teaching Staff at Canadian Universities. P., Bil.

Dernières publications sur l'éducation de statistique Canada

Disponibles à Ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario) KIA 0T6.

Catalogue

Général

- 81-002 Bulletin des Statistiques de l'éducation. service. Bil.
- 81-208 Statistiques financières de l'éducation. A., Bil.
- 81-220 Statistique de l'enseignement: Estimations. A., Bil.
- 81-229 L'éducation au Canada: Revue statistique. A., Bil.
- 81-261 Participation des étudiants étrangers dans l'éducation canadienne. A., Bil.
- 81-560 Une décennie des finances de l'éducation, 1970-71 à 1979-80. HS., Bil.
- 81-568 Recueil de statistiques chronologiques de l'éducation: De la naissance de la confédération à 1975. H.S., Bil.
- 81-569 Les statistiques sur l'éducation pour les années soixante-dix. HS., Bil.

Élémentaire-secondaire

- 81-202 Caractéristiques des enseignants des écoles publiques primaires et secondaires. A., Bil.
- 81-210 Effectifs des écoles primaires et secondaires. A., Bil.
- 81-257 Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire. A., Bil.

Enseignement supérieur

- 81-204 Université: Inscriptions et grades décernés. A., Bil.
- 81-219 Frais de scolarité et de subsistance dans les universités canadiennes. A. Bil.
- 81-241 Enseignants dans les universités. A., Bil.
- 81-258A Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes. A., Bil.
- 81-258P Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes. P., Bil.

- 81-258S Salaries and Salary Scales of Full-time Teaching Staff at Canadian Universities. S., Bil.
- 81-259 Postgraduation Plans of Ph.D. Graduates. A., Bil.
- 81-260 University Finance, Trend Analysis. A., Bil.
- 89-501E University Graduates and Jobs: Changes during the 1970s. O., E., F.

College and Vocational Education

- 81-222 Community Colleges and Related Institutions: Postsecondary Enrolment and Graduates. A., Bil.
- 81-254 Educational Staff of Community Colleges and Vocational Schools. A., Bil.

A. - Annual O. - Occasional Bil. - Bilingual
E. - English F. - French P. - Preliminary
S. - Supplementary

Data for several of the above publications originate with computerized data files. The following computerized systems permit considerable flexibility for users to request more detailed statistics according to their specific requirements:

Elementary-secondary Teachers
University Teachers
University Students/Graduates
Community College Teachers.

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), KIA OT6.

Catalogue 11-204E, price Canada \$10.00, Other Countries \$11.50.

- 81-258S Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes. S., Bil.
- 81-259 Projets immédiats des titulaires de doctorats. A., Bil.
- 81-260 Finance des universités - Analyses des tendances. A., Bil.
- 89-501F Les diplômés des universités et leurs emplois: Changements durant les années 70. HS., F., Angl.

Éducation collégiale et professionnelle

- 81-222 Collèges communautaires et établissements analogues: effectifs et diplômés postsecondaires. A., Bil.
- 81-254 Personnel d'enseignement des collèges communautaires et des écoles de formation professionnelle. A., Bil.

A. - Annuel HS. - Hors série Bil. - Bilingue
Angl. - Anglais F. - Français P. - Préliminaire
S. - Supplémentaire

Les données qui sont présentées dans plusieurs des publications mentionnées ci-haut sont tirées de banques de données. Les systèmes informatisés mentionnés ci-dessous permettent la flexibilité nécessaire à répondre aux demandes des utilisateurs pour des statistiques détaillées selon des besoins spécifiques:

Enseignants dans les écoles élémentaires-secondaires
Enseignants dans les universités
Inscriptions dans les universités/Diplômés
Enseignants dans les collèges communautaires.

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue 11-204F, prix au Canada \$10.00, autres pays \$11.50.

ORDER FORM

Client Reference Number

Mail to:
 Publication Sales
 Statistics Canada
 Ottawa, Ontario, K1A 0T6

(Please print)

Company _____

Department _____

Attention _____

Address _____

City _____ Province _____

Postal Code _____ Tel. _____

METHOD OF PAYMENT Purchase Order Number (please enclose) Payment enclosed Charge to my: MasterCard VISA

Account Number _____

Expiry Date _____

 Bill me later

Signature _____

Catalogue No.	Title	Quantity	Price	Total

Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada/Publications, in Canadian funds or equivalent.

PF
03551
06/89

For faster service

☎ **1-800-267-6677** ☎
VISA and MasterCard
Accounts

Français au verso

BON DE COMMANDE

Numéro de référence du client

Postez à :
 Vente des publications
 Statistique Canada
 Ottawa (Ontario) K1A 0T6

(Lettres moulées s.v.p.)

Compagnie _____

Service _____

À l'attention de _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ Tél. _____

MODE DE PAIEMENT Numéro de la commande (Inclure s.v.p.) Paiement inclus Portez à mon compte : MasterCard VISA

N° de compte _____

Date d'expiration _____

 Facturez-moi plus tard

Signature _____

N° au catalogue	Titre	Quantité	Prix	Total

Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications, en dollars canadiens ou l'équivalent.

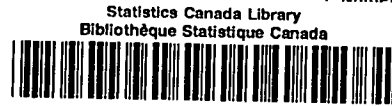
PF
03551
06/89
Pour un service
plus rapide, composez
☎ **1-800-267-6677** ☎
Comptes VISA
et MasterCard

English on Reverse

BON DE COMMANDE

Numéro de référence du client

Postez à :
Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0T6



1010055603

(Lettres moulées s.v.p.)

Compagnie _____
Service _____
À l'attention de _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____
Code postal _____ Tél. _____

LEMENT

Je la commande (inclure s.v.p.)

inclus

Portez à mon compte :

MasterCard

VISA

N° de compte _____

Date d'expiration _____

Facturez-moi plus tard

Signature _____

N° au catalogue	Titre	Quantité	Prix	Total

Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications, en dollars canadiens ou l'équivalent.

PF
03551
06/89

Pour un service plus rapide, composez

☎ 1-800-267-6677 ☎

Comptes VISA et MasterCard

English on Reverse

ORDER FORM

Client Reference Number

Mail to:
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario, K1A 0T6

(Please print)

Company _____
Department _____
Attention _____
Address _____
City _____ Province _____
Postal Code _____ Tel. _____

METHOD OF PAYMENT

Purchase Order Number (please enclose)

Payment enclosed

\$ _____

Charge to my:

MasterCard

VISA

Account Number _____

Expiry Date _____

Bill me later

Signature _____

Catalogue No.	Title	Quantity	Price	Total

Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada/Publications, in Canadian funds or equivalent.

PF
03551
06/89

For faster service

☎ 1-800-267-6677 ☎

VISA and MasterCard Accounts

Français au verso

THE NEWS BEHIND THE NUMBERS

The 1986 Census Data Base collected the numbers on Canadians — but what do they mean to you? The *FOCUS ON CANADA* Series analyses the issues that emerged from the Census results, in layman's language.

FOCUS ON CANADA looks at the issues affecting Canada's seniors and its youth, its ethnic and aboriginal communities; its regions in the far north and the industrial south.

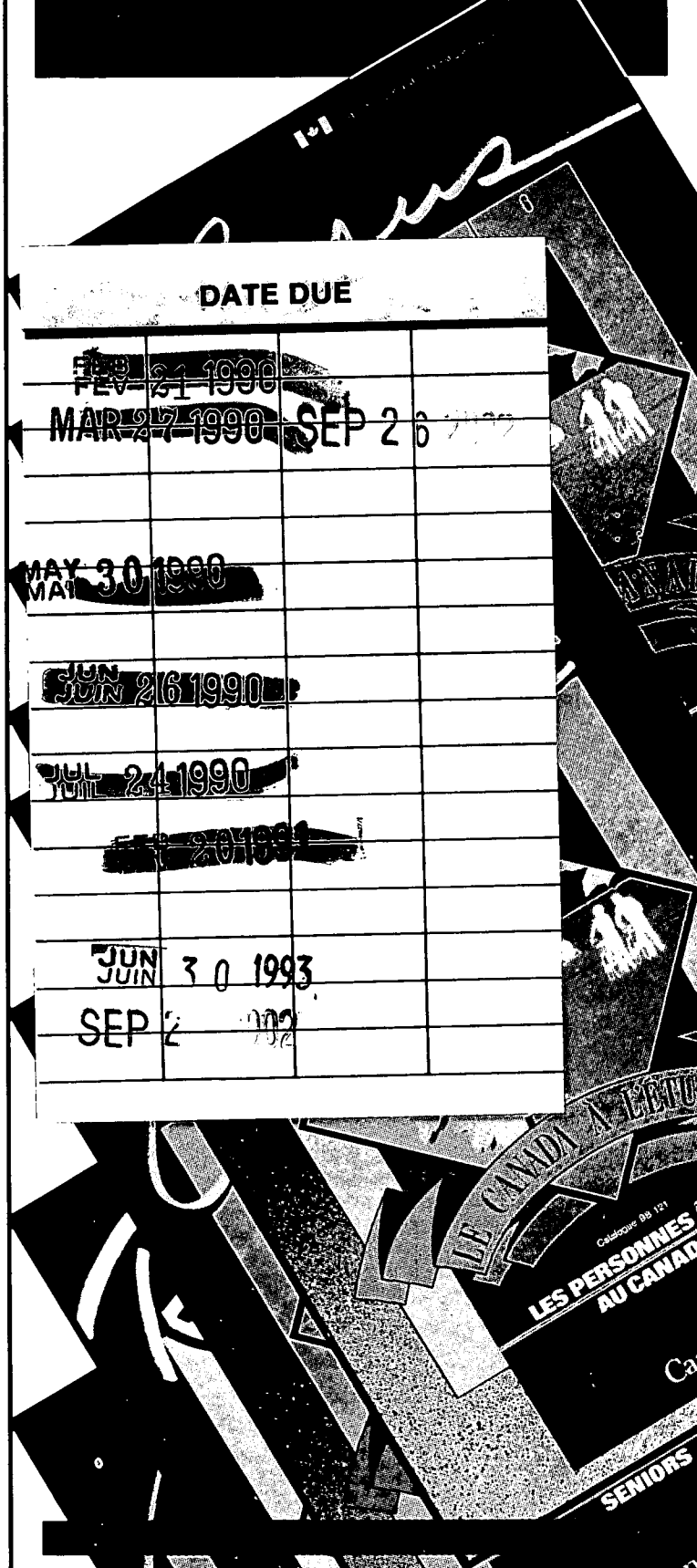
And there's much more to keep you informed — and enlightened. Each publication is bilingual, and costs \$10. Order the full set of 16 for a comprehensive reference tool for home, school or office.

CE QUI SE CACHE DERRIÈRE LES CHIFFRES

La base de données du recensement de 1986 renferme des chiffres sur les Canadiens. Mais que signifient-ils? La série *LE CANADA À L'ÉTUDE* analyse les questions qui proviennent des résultats du recensement, et ce, dans un langage de tous les jours.

LE CANADA À L'ÉTUDE examine les questions qui touchent les personnes âgées et les jeunes, les groupes ethniques et les autochtones, les régions éloignées du Grand Nord et la région industrialisée du sud du Canada.

De plus, cette série vous informe et vous éclaire grâce à d'innombrables autres renseignements. Chaque publication est bilingue et se vend 10\$. Commandez l'ensemble des 16 publications de façon à obtenir un outil de référence par excellence pour la maison, l'école ou le bureau.



DATE DUE	
FEV 21 1990	
MAR 27 1990	SEP 2 8 1990
MAY 30 1990	
JUN 26 1990	
JUL 24 1990	
SEP 20 1990	
JUN 30 1993	
SEP 2 1992	

LE CANADA À L'ÉTUDE
Catalogue 98-121
**LES PERSONNES
AU CANADA**
SENIORS

To order, write to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. For faster service, using Visa or MasterCard, call toll-free. Please make cheques or money orders payable to the Receiver General for Canada/Publications. Contact a Regional Reference Centre near you for further information.

Call Toll-Free
1-800-267-6677
Téléphonez sans frais

Vous pouvez commander en écrivant à Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Si vous désirez obtenir un service plus rapide, téléphonez au numéro sans frais et portez votre commande à votre compte Visa ou MasterCard. Veuillez faire vos chèques ou mandats-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Pour obtenir plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le centre de consultation régional le plus près de chez vous.

Introducing

Perspectives on Labour and Income

Canada's essential employment and income information now in one quarterly journal.

If you're responsible for developing employment strategies, negotiating labour contracts, forecasting economic trends, or administering social programs, you'll find *Perspectives on Labour and Income* indispensable.

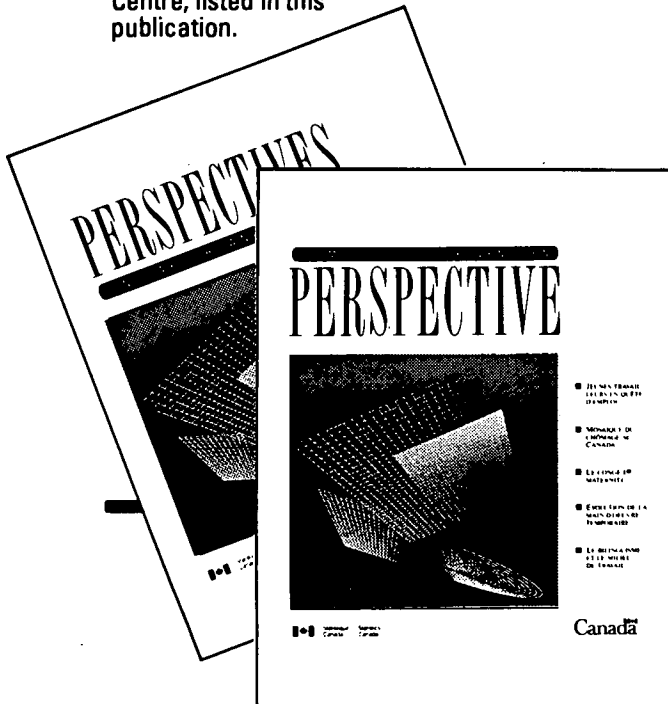
It will keep you up-to-date on the latest Canadian trends in employment... **unemployment insurance, pensions, and industry changes...** and income... **earning gaps between men and women, family income and spending habits, and more.** Every issue of this quarterly journal contains:

- **Feature Articles...** in-depth information on vital topics
- **Forum...** an arena for discussion among researchers and readers
- **Sources...** a compendium of new information sources, news and updates on current research
- **Key Labour and Income Facts...** over 60 indicators let you monitor the trends on a national and provincial level.

Don't miss a single issue. Order your subscription today!

Perspectives on Labour and Income (Catalogue No. 75-001E) is \$50 annually (4 issues) in Canada, and \$60 annually outside Canada.

To order, write: **Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario K1A 0T6**, or contact your nearest Statistics Canada Reference Centre, listed in this publication.



Nouveau !

L'emploi et le revenu en perspective

Toute l'information essentielle sur l'emploi et le revenu au Canada dans une nouvelle revue trimestrielle.

Si vous avez la responsabilité d'élaborer des stratégies d'emploi, de négocier des contrats de travail, de prévoir les nouvelles tendances du marché ou d'administrer des programmes sociaux, vous ne pouvez pas vous passer de *L'emploi et le revenu en perspective*.

Cette revue vous renseigne sur tout ce qui se passe dans le domaine de l'emploi... **les employés à temps partiel, les pensions, les changements de l'industrie...** et des revenus... **les disparités salariales entre hommes et femmes, le revenu familial et les habitudes de consommation** et plus encore. Chaque numéro de cette revue trimestrielle comprend :

- **Des articles de fond...** des analyses détaillées sur des sujets de l'heure
- **Un forum...** une tribune pour échanger vos idées et connaître l'opinion des autres chercheurs et lecteurs
- **Des sources...** un condensé de nouvelles sources d'information, de renseignements et une mise à jour sur les recherches en cours.
- **Des indicateurs clés de l'emploi et du revenu...** plus de 60 indicateurs vous permettant d'analyser les tendances du marché provincial et national.

Ne ratez pas un seul numéro. Abonnez-vous dès aujourd'hui !

Un abonnement à *L'emploi et le revenu en perspective* (n° 75-001F au catalogue) coûte 50 \$ pour quatre numéros par an au pays et 60 \$ annuellement à l'étranger.

Pour commander, écrivez à **Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près de chez vous (voir la liste dans cette publication).

For faster service, call toll free and use your VISA or MasterCard.

Pour obtenir votre revue plus rapidement, composez le numéro suivant sans frais et portez la commande à votre compte VISA ou MasterCard.

1-800-267-6677